

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ НАУЧНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ИЗМЕРЕНИЙ»

**Научно-методические материалы для  
председателей и членов предметных комиссий  
субъектов Российской Федерации по проверке  
выполнения заданий с развёрнутым ответом  
экзаменационных работ ОГЭ 2023 года**

# **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК** **(письменная часть)**

Москва  
2023

Авторы-составители: М.В. Вербицкая, И.А. Басова, В.В. Ветринская, М.А. Лытаева, А.Е. Бажанов

Пособие предназначено для подготовки экспертов предметных комиссий ОГЭ по оцениванию выполнения заданий с развёрнутым ответом, которые являются частью контрольных измерительных материалов (КИМ) для сдачи основного государственного экзамена (ОГЭ) по немецкому языку.

Данная цель достигается путем решения следующих задач:

- ознакомить педагогов с ключевыми положениями нормативно-правовых и программных материалов, раскрывающих содержательные, структурные и организационные особенности ОГЭ;
- обеспечить овладение понятийным аппаратом ОГЭ (спецификация, кодификатор, демонстрационный вариант КИМ, коммуникативная компетенция, уровни коммуникативной компетенции, стратегии общения, тестирование, стандартизированные тесты, формы и виды контроля, формы и виды оценивания, параметры и критерии оценивания, коммуникативное задание, коммуникативная задача и т.п.);
- сформировать у педагогов умение работать с инструментами, определяющими процедуру проверки и оценивания ответов участников экзамена на задания с развёрнутым ответом;
- сформировать у педагогов навыки и умения анализа и корректировки типичных ошибок экспертов в области письма;
- обеспечить способность учителей к самоанализу своей работы в качестве эксперта.

Методические материалы включают в себя описание экзаменационной работы 2023 г., научно-методические подходы к проверке и оцениванию выполнения заданий с развёрнутым ответом, примеры ответов участников экзамена с комментариями к оценке этих ответов, а также материалы для самостоятельной работы эксперта.

Авторы будут благодарны за замечания и предложения по совершенствованию пособия.

© М.В. Вербицкая, И.А. Басова, М.А. Лытаева, В.В. Ветринская, А.Е. Бажанов  
© Федеральный институт педагогических измерений, 2023

## Содержание

Введение .....	5
Раздел 1. Структура и содержание КИМ ОГЭ по немецкому языку 2023 г. как итоговой формы контроля иноязычной коммуникативной компетенции выпускников 9 класса .....	7
Практические задания по разделу 1 .....	25
Контрольные вопросы по разделу 1 .....	30
Раздел 2. Технология оценивания выполнения задания 35 «Электронное письмо личного характера» .....	30
Практические задания по разделу 2 .....	56
Раздел 3. Практикум по оцениванию задания по письму .....	63
Раздел 4. Материалы для практических занятий по оцениванию выполнения задания ..	85
ПРИЛОЖЕНИЯ .....	89
Приложение 1. Критерии оценивания выполнения задания 35 «Электронное письмо» ..	89
Приложение 2. Дополнительная схема оценивания задания 35 «Электронное письмо» ..	92
Указания по оцениванию развёрнутых ответов участников ОГЭ для эксперта, проверяющего ответы на задание 35 (письменной части) по немецкому языку <b>Ошибка! Закладка не определена.</b>	
Решение типичных проблемных ситуаций оценивания задания 35 «Электронное письмо личного характера» .....	93

## Введение

Основной государственный экзамен (ОГЭ) представляет собой форму государственной итоговой аттестации, проводимой в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися основных образовательных программ основного общего образования требованиям федерального государственного образовательного стандарта. Для указанных целей используются контрольные измерительные материалы (КИМ), представляющие собой комплексы заданий стандартизированной формы.

ОГЭ проводится в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» и Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам основного общего образования, утверждённым приказом Минпросвещения России и Рособнадзора от 07.11.2018 г. № 189/1513.

Содержание КИМ определяется на основе федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования (приказ Минобрнауки России от 17.12.2010 г. № 1897) с учётом Примерной основной образовательной программы основного общего образования (одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (протокол от 08.04.2015 № 1/15)).

В КИМ обеспечена преемственность проверяемого содержания с федеральным компонентом государственного стандарта основного общего образования по иностранному языку (приказ Минобрнауки России от 05.03.2004 № 1089 «Об утверждении федерального компонента государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования») (далее ФК ГОС).

В 2010 г. на смену федеральному компоненту пришёл федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (ФГОС ООО). Это ФГОС второго поколения, где ключевыми являются идеи метапредметности и практико-ориентированности, которые должны находить

отражение в государственной аттестации в форме основного государственного экзамена (ОГЭ) по всем предметам, в том числе по иностранному языку.

Рособрнадзор обеспечивает разработку заданий для ГИА-9 и методических рекомендаций по проведению ОГЭ. КИМ для проведения ОГЭ формируются на региональном уровне по методике ФИПИ из числа заданий, разработанных на федеральном уровне и размещенных в открытом банке заданий ФИПИ.

Формат проведения ОГЭ приближен к формату единого государственного экзамена (ЕГЭ), который сдают выпускники 11 классов по окончании школы, таким образом формируется и сохраняется преемственность двух экзаменов ГИА. Для проверки иноязычных коммуникативных умений и языковых навыков выпускников IX и XI классов в экзаменационных работах используются одинаковые типы заданий (задания с кратким ответом и развёрнутым ответом), а также реализуются единые подходы и принципы к оцениванию продуктивных и рецептивных видов речевой деятельности. Вместе с тем экзаменационные модели ОГЭ и КИМ ЕГЭ различаются целями проведения, некоторыми проверяемыми элементами содержания, количеством и уровнями сложности заданий, временем выполнения работы, что обусловлено различным содержанием и условиями обучения иностранному языку в основной и старшей школе.

## **Раздел 1. Структура и содержание КИМ ОГЭ по немецкому языку 2023 г. как итоговой формы контроля иноязычной коммуникативной компетенции выпускников 9 класса**

### *Основные вопросы раздела*

1. Цели обучения немецкому языку в общеобразовательной организации.
2. Документы, регламентирующие процесс обучения в общеобразовательной организации и структуру, и содержание ОГЭ. Переход от ФК ГОС к ФГОС ООО.
3. Структура ОГЭ и проверяемые умения и навыки. Изменения в модели ОГЭ 2022–23 учебного года по сравнению с предыдущим периодом.

### *Основная литература*

1. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (приказ Минобрнауки России от 17.12.2010 г. № 1897).
2. Спецификация КИМ для проведения в 2023 г. ОГЭ по иностранным языкам. – URL.: [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru).
3. Демонстрационный вариант КИМ ОГЭ 2023 г. по немецкому языку. – URL.: [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru).
4. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения в 2023 г. ОГЭ по немецкому языку. – URL.: [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru).
5. Примерная образовательная программа основного общего образования (одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (протокол от 08.04.2015 г. № 1/15)). – URL: <http://www.fgosreestr.ru>.
6. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – М.: МГЛУ, 2003 и их новая версия “Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment”. – URL.: <https://www.coe.int/en/web/common-european->

framework-reference-languages.

7. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов / Э.Г. Азимов. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
8. Бим И.Л. Содержание обучения иностранным языкам / И.Л. Бим // Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность. – Обнинск: Титул, 2010.
9. Вербицкая М.В., Басова И.А. Структура и содержание модели измерительных материалов для проведения основного государственного экзамена по иностранным языкам в 2021 году / М.В. Вербицкая // Иностранные языки в школе. – 2020. – № 11. – С. 29–37.
10. Вербицкая М.В., Махмурян К.С., Трубанева Н.Н. Особенности перспективной модели измерительных материалов для проведения основного государственного экзамена по иностранным языкам / М.В. Вербицкая // Педагогические измерения. – ФГБНУ «ФИПИ», 2019. – № 2. – С. 9–19. – URL.: <https://fipi.ru/zhurnal-fipi>.
11. Гальскова Н.Д., Василевич А.П., Коряковцева Н.Ф., Акимова Н.В. Основы методики обучения иностранным языкам. – М.: ООО «Издательство «КноРус», 2017.
12. Коряковцева Н. Ф. и др. Современное лингвистическое образование: перспективы развития : колл. монография. М. : ФГБОУ ВО МГЛУ, 2018.
13. Макнамара Т. Языковое тестирование / Т. Макнамара. OUP – Relod, 2005.
14. Решетникова О.А. Подходы к оценке метапредметных результатов и креативности в контрольных измерительных материалах государственной итоговой аттестации / О.А. Решетникова // Педагогические измерения. – ФГБНУ «ФИПИ», 2019. – № 2. – С. 4–9. – URL.: <https://fipi.ru/zhurnal-fipi>.
15. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях / В.В. Сафонова. – М.: Еврошкола, 2004.



16. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций / Е.Н. Соловова. – М.: Астрель, 2008.
17. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume with new descriptors. – Council of Europe, 2018. – URL.: <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>.
18. Alderson J.C., Clapham C., Wall D. Language Test Construction and Evaluation / J. Charles Alderson. – Cambridge: CUP, 1995.
19. Bachman L.F., Palmer A.S. Language Testing in Practice / Lyle F. Bachman // Fundamental Considerations in Language Testing. – Oxford: OUP, 2004. № 18.

Основной государственный экзамен является итоговой формой контроля уровня сформированности **иноязычной коммуникативной компетенции** выпускников 9 класса, его соответствия требованиям ФГОС ООО. Структура и содержание ОГЭ тесно связаны с целями обучения иностранным языкам в школе. Согласно ФГОС ООО изучение иностранного языка в основной школе должно обеспечить «формирование коммуникативной иноязычной компетенции (говорение, аудирование, чтение и письмо), необходимой для успешной социализации и самореализации». Предметные результаты изучения предметной области «Иностранные языки» должны отражать «достижение допорогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции».

В отечественной методической традиции иноязычная коммуникативная компетенция понимается как совокупность следующих составляющих:

- речевая компетенция – развитие коммуникативных умений в четырёх видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
- языковая компетенция – овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, отобранными для основной школы; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языке;
- социокультурная компетенция – приобщение к культуре, традициям и реалиям стран/страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся основной школы на разных её этапах; формирование умения представлять свою страну, её культуру в условиях межкультурного общения;
- компенсаторная компетенция – развитие умения выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;

- учебно-познавательная компетенция – дальнейшее развитие общеучебных и специальных учебных умений; ознакомление с доступными учащимся способами и приёмами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

ОГЭ по иностранным языкам является экзаменом по выбору, обеспечивающим объективное выявление у учащихся уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции. Это экзамен с использованием заданий стандартизированной формы – контрольных измерительных материалов, выполнение которых позволяет установить уровень освоения участниками ОГЭ федерального государственного стандарта основного общего образования. Уровень сложности заданий определяется уровнями сложности языкового материала и проверяемых умений, а также типом задания. Для дифференцирования экзаменуемых по уровням владения иностранным языком, которое позволяет выявить их потенциальную возможность и готовность изучать иностранный язык на профильном/углублённом уровне в средней общеобразовательной школе, в экзаменационную работу включены задания базового и повышенного уровня. Сложность заданий обоих уровней в рамках данной экзаменационной работы не превышает уровня А2 (по международной шкале), что соответствует требованиям ФГОС основного общего образования по иностранному языку.

Как известно, международная система уровней иноязычной коммуникативной компетенции предусматривает три уровня владения иностранным языком: А, В и С. Каждый уровень (А, В, С) в свою очередь делится на два подуровня. Так, уровень А, который предполагает элементарное владение языком, подразделяется на А1 (уровень выживания) и А2 (предпороговый уровень). В соответствии с современными нормативными документами обучающийся 9 класса общеобразовательной организации в плане владения иностранным языком должен достичь уровня **А2**.

Введенная в ОГЭ 2020-21 гг. в связи с переходом на ФГОС ООО и действующая в ОГЭ 2023 г. модель КИМ базируется на **концептуальных подходах**, определяющихся методологией ФГОС ООО 2010 г., а именно:

- деятельностном;
- личностно-ориентированном;
- компетентностном;
- коммуникативно-когнитивном;
- культуросообразном;
- текстоцентрическом;
- интегративном.

В рамках вышеназванных подходов в модели 2022 г. реализованы следующие концептуальные идеи.

1. Развитие иноязычной коммуникативной компетенции и общей коммуникативной компетенции учащихся, их информационной культуры и потребности пользоваться иностранным языком как средством общения, познания и самореализации.
2. Воспитание общероссийской идентичности, патриотизма, развитие национального самосознания, формирование гражданской позиции и стремления к взаимопониманию между людьми разных культурно-языковых сообществ.
3. Деятельностный характер учебной дисциплины «Иностранный язык», приоритет речевой деятельности, её функциональность и активность.
4. Личностная ориентированность предмета. В модели 2022 г. она была усилена, что уже привело к усилению данной направленности в учебном процессе и обеспечило включение проблемно-поисковых, конкретно-практических, учебно-исследовательских и творческих заданий в учебный процесс. Так, в задании 3 устной части следует обратить особое внимание на пункт плана, предлагающий высказать свое мнение и аргументировать его.

5. Практико-ориентированный характер заданий: готовность обучающихся использовать приобретённые знания, навыки и умения в практической деятельности и повседневной жизни; так, в задании 35 модели 2022 г. предлагается написать электронное письмо другу, что приближает задание к реальному контексту жизни экзаменуемых.
6. Акцент на компетентностный подход и ориентированность на формирование универсальных учебных действий школьников – регулятивных, познавательных, коммуникативных.
7. Интегративный подход, проявляющийся как во внутреннем, так и во внешнем по отношению к системе языка/речи единстве измеряемых умений; в интеграции подходов к проверке когнитивного и речевого развития экзаменуемого.
8. Межпредметность дисциплины «Иностранный язык»: содержанием речи на иностранном языке могут быть сведения из самых разных областей знания, например истории, географии, литературы, искусства и др.

Экзаменационная работа состоит из двух частей:

- письменной (разделы 1–4, включающие задания по аудированию, чтению, письменной речи, а также задания на контроль лексико-грамматических навыков обучающихся);
- устной (раздел 5, содержащий задания по говорению).

В работу по иностранному языку включены задания с кратким и развернутым ответом: 34 задания с кратким ответом (раздел 1 «Задания по аудированию», раздел 2 «Задания по чтению», раздел 3 «Задания по грамматике и лексике») и 4 задания с развёрнутым ответом (раздел 4 «Задание по письменной речи» и раздел 5 «Задания по говорению»).

Задания с развёрнутым ответом включают в себя в письменной части экзамена написание личного электронного письма в ответ на электронное письмо-стимул, в устной части экзамена – чтение вслух небольшого текста научно-популярного характера, участие в условном диалоге-расспросе

и создание тематического монологического высказывания на основе вербальных опор.

В 2020 г. в связи с переходом на ФГОС ООО в модель ОГЭ был внесён ряд изменений в письменной части в разделе «Задания по чтению» и в устной части в задании 3. В 2021 г. продолжился переход на новую модель ОГЭ. Наибольшие изменения в КИМ ОГЭ 2021 г. претерпел раздел 1 (задания по аудированию). При сохранении тех же объектов контроля, проверке тех же умений, был изменен формат заданий, расширено жанровое разнообразие аудиотекстов и сокращён их объём, что соответствует особенностям восприятия информации современными подростками. Отличительной особенностью аудиотекстов является их аутентичность, «жизненность», изначальное предназначение для восприятия на слух. Так, в заданиях 1–4 экзаменуемым предлагается прослушать четыре коротких аудиотекста (объявление, звуковое сообщение от друга и два диалога социально-бытового характера) и соотнести содержание текста с одним из трёх предложенных утверждений. В модели 2023 г. сохранены все те же особенности. Приведём первые задания из этой группы заданий.

### Раздел 1 (задания по аудированию)<sup>1</sup>

*Вы услышите четыре коротких текста, обозначенных буквами А, В, С, D. В заданиях 1–4 запишите в поле ответа цифру 1, 2 или 3, соответствующую выбранному Вами варианту ответа. Вы услышите запись дважды.*

1

Was kann man auf der Internetseite des Museums machen?

- 1) Eine Führung auswählen.
- 2) Tickets ins Café bekommen.
- 3) Verschiedene Teesorten kaufen.

2

Thomas kann mit Markus ins Kino nicht gehen, denn...

- 1) er hat Fußballtraining.
- 2) er muss ein Referat schreiben.
- 3) er hat ein Fußballspiel.

**Text A**

<sup>1</sup> Здесь и далее приводятся примеры из демоверсии КИМ ОГЭ 2023 г., размещённой на сайте – [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru).

Liebe Gäste unseres Museums! Im Rahmen der Ausstellung „Teekulturen“ können Sie an einer Führung teilnehmen. Sie erfahren viel Interessantes über die Zusammensetzung und die Kultur des Tees. Auf unserer Internetseite können Sie Tickets für den Besuch unseres Cafés gewinnen. Dort probieren unsere Gäste 6 Teesorten und genießen leckere Kuchen. Im Museumsshop kann man ausgewählte Teesorten kaufen.

## **Text B**

Hi, Markus! Hier ist Thomas. Leider kann ich mit dir heute Abend nicht ins Kino gehen. Gestern musste ich mein Referat in Geschichte vorbereiten, und heute habe ich ein Training im Fußballverein. Ich kann es leider nicht verschieben. Am Wochenende spielen wir in Potsdam, ich muss noch viel trainieren. Wir könnten uns für Montag verabreden. In der nächsten Woche bin ich mit meiner Ausbildung fertig. Rufe mich heute Nachmittag bitte zurück.

Важно отметить, что в аудиотекстах упоминаются все три опции, данные в ответах. Цель задания – не механическое опознание одного слова из ответа в звучащем тексте. Задание проверяет понимание текста, а не исключительно фонетическое восприятие слов. То есть дистракторы (варианты предлагаемых ответов, которые являются неверными и отвлекают внимание экзаменуемого от правильного ответа) обязательно упоминаются в звучащем тексте.

**Задание 5** также носит практико-ориентированный характер. Участнику экзамена предлагается следующая коммуникативная ситуация: *«Вы готовите тематическую радиопередачу с высказываниями пяти разных людей, обозначенных буквами A, B, C, D, E. Подберите к каждому высказыванию соответствующую его содержанию рубрику из списка 1–6. Используйте каждую рубрику из списка только один раз. В списке есть одна лишняя рубрика. Вы услышите запись дважды.»*

Короткие тексты, предлагаемые к прослушиванию, – это мнения людей, высказываемые от первого лица. Их предваряет короткое вступление от ведущего радиопередачи, который указывает тему обсуждения. Например: *«Reporter: Guten Tag! Heute haben wir 5 Schülerinnen und Schüler gebeten an einem Interview teilzunehmen und ihre Meinung zum Thema „Jobs und Berufe“ zu äußern. Jetzt stellen wir ihre Meinungen vor.»*

Высказывания разных людей связаны этой общей темой, но различаются определёнными важными моментами: отношением говорящих к теме/проблеме, их предпочтениями. Рубрика – это краткая формулировка основной мысли развёрнутого высказывания, она является ответом на вопрос, заданный интервьюируемым. Рубрика отражает основное содержание каждого высказывания. Слова из рубрики не повторяются в высказывании; в них используются синонимы, перифраз, например:

### Задание 5

1. Probleme bei der Berufswahl
2. Hobby und Beruf
3. Schülerjobs
4. Berufspraktikum für Schüler
5. Schulfächer
6. Eltern und ihre Berufe

**Reporter:** Guten Tag! Heute haben wir 5 Schülerinnen und Schüler gebeten an einem Interview teilzunehmen und ihre Meinung zum Thema „Jobs und Berufe“ zu äußern. Jetzt stellen wir ihre Meinungen vor.

### Sprecher A

Jeden Sommer arbeite ich 3 Monate als Trainer in einer Sommerschule für junge Sportler. Das finde ich klasse. Ich kann nicht nur Geld verdienen, sondern ich bekomme auch meine erste Berufserfahrung. Geld kann ich zurücklegen und mir etwas ganz Ungewöhnliches leisten. Ich träume von einem Surfbrett. Leider dürfen Schüler nicht mehr als 20 Stunden pro Woche arbeiten. Ich habe aber viel mehr Freizeit, in der ich auch arbeiten kann.

### Sprecherin B

Ich weiß noch nicht, was ich werden möchte. Meine Mutter hat schon 3 Berufe gewechselt. Bald möchte ich etwas mit Kindern machen, bald plane ich lieber im Büro zu arbeiten. Vielleicht werde ich zuerst eine Ausbildung machen, zwei-drei Jahre arbeiten und erst dann entscheiden, ob ich an die Fachhochschule gehen möchte. In der Schule habe ich ein Berufspraktikum gemacht, aber das hat mir wenig bei der Berufswahl geholfen.

Важно также отметить, что формулировка задания (*«Вы готовите тематическую радиопередачу...»*) носит коммуникативно-когнитивный



характер, что повышает мотивационную ценность предлагаемого задания. Содержание аудиотекстов имеет оценочный, а не описательно-фактологический характер, а значит, задание приобретает личностную ориентированность.

То же самое относится и к формулировке **заданий 6–11** («*Вы помогаете своему другу, юному радиожурналисту, проанализировать подготовленное им для радиопередачи интервью...*»). Задания 6–11 – это задания повышенного уровня сложности на поиск запрашиваемой информации в прослушанном тексте и представление её в виде несплошного текста (таблицы). Таким образом, данное задание проверяет помимо предметных умений аудирования метапредметное умение работы с таблицами. Ответы записываются в виде одного слова из звучащего текста, числительные записываются словами. Пункты в таблице следуют в том же порядке, в каком информация представлена в тексте:

<b>6</b>	Alter der Befragten	_____
<b>7</b>	Ziel der Reise in die USA	_____
<b>8</b>	Lieblingsfach	_____
<b>9</b>	Welchen Sport treibt sie?	_____
<b>10</b>	Nebenjob im Sommer	_____
<b>11</b>	Traumreise	_____

Важно отметить, что, если в слове-ответе сделана орфографическая ошибка, ответ считается неверным, однако допустимы варианты ответов, например, Mathe/Mathematik. Таким образом, в этом задании проверяются и орфографические навыки экзаменуемых. Заметим в скобках, что современное языковое тестирование всё чаще предлагает интегрированные задания и всё дальше уходит от принципа «каждое задание проверяет только одно умение или навык».

Рассмотрим далее раздел 2 (задания по чтению). **Задание 12** было представлено в этом формате впервые в демоверсии 2020 г. Это задание на информационный поиск: необходимо определить, в каком из приведённых письменных текстов, посвящённых одной теме, содержится ответ на предложенный вопрос. Установление соответствий между вопросами и текстами, которые содержат ответ на них, позволяет оценить сформированность у учащегося предметных умений просмотрового и поискового чтения. Коммуникативно-когнитивная формулировка задания и познавательный характер текстов стимулируют мотивацию учащихся к выполнению задания:

*Вы проводите информационный поиск в ходе выполнения проектной работы. Определите, в каком из текстов А–F содержатся ответы на интересующие Вас вопросы 1–7. Один из вопросов останется без ответа. Занесите Ваши ответы в таблицу.*

1. Wie kann man festliche Stimmung im Winter schaffen?
  2. Wann ist der Skiurlaub am schönsten?
  3. Wann macht der Winter keinen Spaß?
  4. Was bedeutet der harte russische Winter?
  - ...
- A.** Wer viel Schnee sehen will, muss in die Berge fahren! Bereits im September sind erste Wintereinbrüche möglich und im Oktober öffnen sich die ersten Skigebiete in den Alpen. In Österreich setzen die ersten heftigen Schneefälle meist gegen Ende Dezember ein, so dass weiße Weihnachtsfeier in den Bergen wahrscheinlicher als hierzulande ist. Am schneesichersten sind der Januar und der Februar.
- B.** Portugal ist perfekt für alle, die im Winter warme Reiseziele suchen, die in Europa liegen. Das südeuropäische Land zählt zu den sonnenreichsten überhaupt. Wenn du Sonnenstrahlen liebst, dann freue dich in Madeira über durchschnittlich 19° bis 22°C in den Wintermonaten. Auch im dunklen Winter sind die Tage auf Madeira sehr lang: Hier wurden die meisten Sonnenstunden im Jahr in Europa gezählt.
- ...

**Задания 13–19** по чтению не претерпели значительных изменений: текст стал несколько меньше по объёму по сравнению с моделью 2019 г.;

количество утверждений, которые экзаменуемым следует определить как «верно/неверно/в тексте не сказано», составляет семь. В этих заданиях наряду с предметными умениями проверяется сформированность комплекса метапредметных умений, таких как умение понимать учебную задачу и сохранять её в процессе учебной деятельности, анализировать полученную информацию в соответствии с учебной задачей, игнорировать незнакомые слова, несущественные для понимания, выявлять дефициты информации, понимать авторский замысел, причинно-следственные связи и др. Что касается жанрово-стилистической принадлежности текстов, используемых в заданиях 13–19, то это научно-популярные, информационные и публицистические тексты.

Раздел 3 (задания по грамматике и лексике) в КИМ ОГЭ 2023 г. включает задания, использовавшиеся в модели 2019 г. Учащимся предлагается заполнить пропуски в двух связных текстах путём преобразования начальной формы слова в нужную грамматическую форму (**задания 20–28**) или с помощью образования родственного однокоренного слова (**задания 29–34**). Отметим, что в данных заданиях возможны варианты правильных ответов. Например, в некоторых случаях в контексте возможно употребление существительного как в единственном, так и во множественном числе. Поэтому оба варианта будут указаны как правильные. Однако ответы с орфографическими ошибками при этом считаются неправильными.

**Раздел 4 (Задание по письму)** содержит только одно задание. Экзаменуемый должен написать электронное письмо личного характера в ответ на письмо, полученное по электронной почте от зарубежного друга по переписке. Умение писать личное письмо – один из первых шагов на пути овладения учащимися письмом как видом речевой деятельности. Модель ОГЭ предшествующих лет включала задание на написание традиционного «бумажного» личного письма, которое неоднократно подвергалось критике как морально устаревшее. Однако это задание не могло быть изменено до перехода

с ФК на ФГОС ООО, так как требования итогового контроля не могут выходить за рамки нормативных документов и превышать их требования.

В целом надо отметить важную роль продуктивных заданий в формировании иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся и соответственно важное место, которое продуктивные задания, задания с развёрнутым ответом, занимают в КИМ ОГЭ. В устной части ОГЭ представлены четыре таких задания.

**Устная часть КИМ ОГЭ 2023 г.** не изменилась по сравнению с 2022 г.: чтение вслух текста (*задание 1*), участие в условном диалоге-расспросе (*задание 2*), построение устного связного монологического высказывания на основе вербальных опор (*задание 3*). В демоверсии 2020 г. в задании 3 появился четвёртый пункт плана, и он сохранился в проекте демоверсии КИМ ОГЭ 2023 г. Согласно плану участник экзамена должен выразить своё личное мнение/отношение к рассматриваемой теме и аргументировать свою позицию. Эта инновация отражает личностную ориентацию ФГОС ООО путём включения эмоциональной сферы учащихся в контекст задания и, как следствие, повышения мотивации. Обратите внимание на пункт 4, выделенный курсивом:

**Aufgabe 3. Sie müssen über das Fotografieren erzählen. Sie haben 1,5 Minuten Zeit zur Vorbereitung und danach höchstens 2 Minuten Zeit zum Sprechen (10–12 Sätze).**

**Bitte gehen Sie unter anderem auf folgende Aspekte ein:**

- warum ist das Fotografieren heute populärer als früher;
- wozu macht man Fotos;
- welche Objekte fotografieren Sie am liebsten;
- *ob Sie Fotografieren für Ihr Hobby halten.*

Sprechen Sie zusammenhängend.

Подчеркнём, что экзаменационная работа содержит задания на продукцию и рецепцию, при этом общий максимальный балл за выполнение заданий продуктивного характера по письму и говорению составляет 37% от общего максимального балла за выполнение всей работы, что отражает

важность продуктивных умений при оценивании уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции экзаменуемого.

Выполнение заданий с развернутым ответом: задания 35 письменной части и задания 1–3 устной части, - оцениваются по специально разработанным критериям. Уровень сформированности продуктивных речевых умений и навыков выпускников определяется экспертами, прошедшими специальную подготовку для проверки выполнения экзаменационных заданий по письменной речи и говорению. Особенностью оценивания выполнения заданий в разделах 4 (задание 35 – личное (электронное) письмо) и 5 (задание 3 – монологическое высказывание) является то, что при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» все задания оцениваются в 0 баллов.

Завершая рассмотрение модели КИМ ОГЭ 2023 г., отметим, что изменения структуры и содержания КИМ ОГЭ 2023 г. по сравнению с 2022 г. отсутствуют. Уточнены критерии и дополнительная схема оценивания выполнения задания 35. В них внесены изменения, отражающие особенности электронного письма в плане норм вежливости: в электронном сообщении эксплицитное выражение благодарности за полученное от друга письмо необязательно, достаточно выразить положительные эмоции по этому поводу. Однако верным является и включение двух элементов вежливости: благодарности за полученное письмо и выражения положительных эмоций от его получения. Таким образом, достаточно любого одного элемента, но наличие двух не является ошибкой.

<b>Критерии оценивания выполнения задания 35* «Электронное письмо» Решение коммуникативной задачи</b>					
<b>ОГЭ 2023 г.</b>			<b>ОГЭ 2022 г.</b>		
<b>Задание</b>	<b>выполнено</b>	<b>полностью:</b>	<b>Задание</b>	<b>выполнено</b>	<b>полностью:</b>
содержание	отражает	все аспекты,	содержание	отражает	все аспекты,

указанные в задании: даны полные и точные ответы на 3 вопроса; стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата (обращение, завершающая фраза и подпись); соблюдены принятые в языке нормы вежливости (благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты). Допускается 1 неполный или неточный аспект	указанные в задании: даны полные и точные ответы на 3 вопроса; стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата (обращение, завершающая фраза и подпись); соблюдены принятые в языке нормы вежливости (благодарность за полученное письмо, надежда на будущие контакты). Допускается 1 неполный или неточный аспект
---	---

То же уточнение отражено в дополнительной схеме оценивания.

<b>Дополнительная схема оценивания выполнения задания 35* «Электронное письмо» Решение коммуникативной задачи</b>	
ОГЭ 2023 г.	ОГЭ 2022 г.
<b>Аспект 4.</b> Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты	<b>Аспект 4.</b> Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты

В заключение представим обобщённый план варианта КИМ ОГЭ 2023 г. по иностранному языку.

*Обобщённый план варианта КИМ ОГЭ 2023 года по иностранному языку*

Порядковый номер задания	Проверяемые виды деятельности, умения, навыки	Коды проверяемых элементов содержания	Уровень сложности задания	Тип задания	Примерное время выполнения задания (мин.)
<b>ПИСЬМЕННАЯ ЧАСТЬ</b>					
<b>Раздел 1. Задания по аудированию</b>					
1 2 3 4	Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации	2.2	Б Б Б Б	КО КО КО КО	30
5	Понимание основного содержания	2.1	Б	КО	

	прослушанного текста					
6 7 8 9 10 11	Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации и представление её в виде несплошного текста (таблицы)	2.2	П П П П П	КО КО КО КО КО		
<b>Раздел 2. Задания по чтению</b>						
12	Понимание основного содержания прочитанного текста	3.1	Б	КО	30	
13 14 15 16 17 18 19	Понимание в прочитанном тексте запрашиваемой информации	3.2	П П П П П П	КО КО КО КО КО КО		
<b>Раздел 3. Задания по грамматике и лексике</b>						
20 21 22 23 24 25 26 27 28	Грамматические навыки употребления нужной морфологической формы данного слова в коммуникативно-значимом контексте	5.2.3, 5.2.7, 5.2.8, 5.2.14–5.2.16; 5.2.21; 5.2.24–5.2.27 (англ. яз) 5.2.11; 5.2.14–5.2.21; 5.2.23; 5.2.24 (нем. яз) 5.2.12–5.2.17; 5.2.20–5.2.23 (фр. яз) 5.2.15–5.2.18; 5.2.24–5.2.28 (исп. яз)	Б Б Б Б Б Б Б Б	КО КО КО КО КО КО КО КО		30

29	Лексико-грамматические навыки образования и употребления родственного слова нужной части речи с использованием аффиксации в коммуникативно- значимом контексте	5.3.6 (англ., нем., фр., исп. языки)	Б	КО	
30			Б	КО	
31			Б	КО	
32			Б	КО	
33			Б	КО	
34			Б	КО	
<b>Раздел 4. Задание по письменной речи</b>					
35	Электронное письмо личного характера в ответ на письмо-стимул	4.3	П	РО	30
<b>УСТНАЯ ЧАСТЬ</b>					
<b>Раздел 5. Задания по говорению</b>					
1	Чтение вслух небольшого текста	5.1.3	Б	РО	15 (на одного экзаменуемого)
2	Условный диалог-расспрос	1.1.2	П	РО	
3	Тематическое монологическое высказывание с вербальной опорой в тексте задания	1.2.1	Б	РО	
<p>Всего заданий – <b>38</b>; из них по типу заданий: с кратким ответом – <b>34</b>; с развёрнутым ответом – <b>4</b>;</p> <p>по уровню сложности: заданий базового уровня – <b>23</b>; заданий повышенного уровня – <b>15</b>.</p> <p>Максимальный первичный балл – <b>68</b>.</p> <p>Время выполнения письменной части работы – <b>120</b> минут.</p> <p>Время выполнения устной части работы – <b>15</b> минут.</p> <p>Общее время выполнения работы – <b>135</b> минут.</p>					



## Практические задания по разделу 1

### ЗАДАНИЕ 1.

Установите соответствие терминов (1–6) их дефинициям (а–з). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

Термины	Дефиниции
1. Коммуникация	а) форма существования мотива речевого высказывания; неречевая проблема
2. Компетенция	б) количественные данные, которые используют для оценки
3. Коммуникативная компетенция	в) способность к выполнению какого-либо действия
4. Коммуникативная задача	г) способность и готовность осуществлять межкультурное и межъязыковое общение
5. Коммуникант	д) социально-психологическая черта личности
6. Текст	е) специфический вид деятельности, содержанием которого является обмен информацией между членами одного языкового сообщества для достижения понимания и взаимодействия
	ж) результат говорения или письма; продукт речевой деятельности
	з) участник коммуникации, порождающий высказывания и интерпретирующий их

### ЗАДАНИЕ 2.

Заполните в таблице названия следующих уровней иноязычной коммуникативной компетенции, используя отечественную и международную терминологию. Объясните, 1) какие из этих уровней упоминаются в федеральном компоненте и примерных программах и в связи с какими

ступенями обучения иностранным языкам; 2) какие из этих уровней и в связи с чем упоминаются в спецификации ОГЭ по иностранным языкам.

Условное обозначение	Международная терминология (английский/немецкий язык)	Отечественная терминология (русский язык)
A1		
A2		
B1		
B2		
C1		
C2		

### ЗАДАНИЕ 3.

Установите соответствие терминов (1–12) их дефинициям (а–р). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

Термины	Дефиниции
1. Мониторинг	а) процесс определения уровня знаний, умений и навыков обучаемого и формулирование на этой основе оценки за определённый раздел программы
2. Контроль	б) задание стандартной формы, позволяющее установить уровень и наличие определённых знаний, умений и навыков, способностей, умственного развития и других качеств личности с помощью специальной шкалы результатов
3. Тестирование	в) один из методов исследования в психологии и методике, предусматривающий выполнение испытуемыми тестов для определения уровня способностей или достижений в какой-то области
4. Тест	г) минимальная составляющая единица теста, которая предполагает определённую вербальную или невербальную реакцию тестируемого
5. Тестовое задание	д) аппаратура и технические устройства, используемые в учебном процессе
6. Стимул	е) управление процессом контроля с периодическим слежением за объектом, обязательной обратной связью и рефлексией

7. Отметка	ж) при оценке говорения или письма часть задания, на которую тестируемый должен отреагировать в говорении или письме
8. Шкала оценивания	и) качественная характеристика речевого продукта
9. Оценивание	к) определение степени усвоения учащимися знаний, навыков, умений в соответствии со стандартами и программой
10. Ошибка	л) количественные данные, которые используют для оценки
11. Критерий оценивания	м) заранее заданный набор описаний типичных ответов с точки зрения их качества, используемый экспертами в оценочных процедурах
12. Параметр оценки	н) условное выражение оценки знаний, навыков и умений в оценочных баллах
	о) инструкции испытуемым перед каждым заданием
	п) отклонение от правильного употребления языковых единиц и форм; результат неправильного действия учащегося

#### **ЗАДАНИЕ 4.**

Назовите понятие, объединяющее каждую группу следующих терминов:

- А) устный, письменный, традиционный, альтернативный;
- Б) текущий, промежуточный, итоговый, входной, внутришкольный, отсроченный;
- В) прозрачность, последовательность, системность, регулярность, согласованность, рефлексия;
- Г) диагностика, развитие, воспитание, контроль, обучение, стимулирование, оценивание;
- Д) валидность, надёжность, практичность, экономичность.
- Е) диктант, изложение, тест, эссе, личное письмо, анкета, открытка, сочинение;
- Ж) речевая компетенция, языковая компетенция, социокультурная компетенция, компенсаторная компетенция, учебно-познавательная компетенция;

- З) говорение, письмо, чтение, аудирование;
- И) фонетика, лексика, грамматика, орфография.

### **ЗАДАНИЕ 5.**

Закончите определения следующих понятий.

1. Тестирование – термин, употребляющийся в узком смысле в значении использования и проведения теста и в широком смысле как совокупность процедурных этапов для...
2. Тест – это...
3. Тестовыми батареями называются крупные тесты с многими...
4. Спецификация – это детальное описание формы теста и его общей структуры, которое служит основой для получения информации...
5. Стандартизированные тесты (Standard Tests) – это такие тесты, которые опробованы на достаточно большом (500–1000 человек) и представительном контингенте тестируемых и которые имеют стабильные показатели качества, а также...
6. Критериально-ориентированный тест (Criterion-Referenced Test) – вид стандартизированного теста, с помощью которого оценивается степень владения испытуемым...
7. Нормативно-ориентированный тест (Norm-Referenced Test) – вид стандартизированного теста, с помощью которого сравниваются учебные достижения отдельных испытуемых...
8. Не стандартизированные тесты (Non-Standard Tests) – это тесты, которые составлены самим преподавателем для своих учащихся и которые не...
9. Тесты учебных достижений (Achievement Tests) – это тесты, составленные точно по программе/учебнику или пройденному учебному материалу, которые используются для осуществления...
10. Тесты общего владения ИЯ (Proficiency Tests) составляют независимо от программы/учебника предыдущего обучения и имеют целью проверку знаний, навыков и умений, которые будут необходимы для...

11. Диагностические тесты (Diagnostic Tests) – это тесты, которые ставят своей целью выявление...
12. Формирующие тесты (Progress Tests) – это разновидность тестов достижений, которые предназначены для следующих видов контроля: ...
13. Входной тест (Placement Test) – это тест, который обычно проводится с целью...
14. Тесты определения способностей, например, к изучению языка (Aptitude Tests) – такие тесты, целью которых является установление...
15. Холистическое оценивание – это оценка выполнения заданий...
16. Аналитическое оценивание – это оценивание каждого выделяемого аспекта выполнения заданий отдельно, например, ...
17. Спецификация теста – детальное описание ..., которое служит основой для...
18. Кодификатор – это документ, описывающий элементы содержания по учебному предмету для...
19. Демоверсия – это...
20. Опция – это...
21. Дистрактор – это...
22. Ключ – это...

## **ЗАДАНИЕ 6.**

Какие из следующих типов заданий используются в ОГЭ? В каких разделах ОГЭ используются тестовые задания данных типов? Дайте примеры формулировок данных заданий.

1. Задания на множественный выбор (Multiple Choice).
2. Задания на соответствие (Matching).
3. Задания на установление последовательности (Ordering).
4. Задания на идентификацию (Labelling).
5. Задания на альтернативный ответ (True/False).
6. Задания на краткий ответ (Short Answer Questions).

7. Задания на трансформацию (Transformation).
8. Задания на заполнение пропусков (Gap filling).
9. Задания на подстановку (Substitution).
10. Задания на заполнение таблиц и схем (Information Transfer).
11. Задания на редактирование (Editing).
12. Задания – ролевая игра (Role Play).
13. Задания на написание личного письма (Informal Letter Writing).

### **Контрольные вопросы по разделу 1**

1. Каковы цели обучения иностранному языку в школе?
2. Что такое коммуникативная компетенция?
3. Что такое шкала оценивания и для чего она используется?
4. Когда изменилась модель КИМ ОГЭ г.? Чем были обусловлены эти изменения? Какова их общая направленность?
5. На каких концептуальных подходах строится КИМ ОГЭ 2020-2023 г.?
6. Какое максимальное количество баллов может получить учащийся за выполнение письменной части? Устной части?
7. Каково соотношение заданий с кратким ответом и заданий с развёрнутым ответом в КИМ ОГЭ?
8. Какие умения проверяют тестовые задания в разделах «Письмо» и «Устная часть»? Что у них общего и чем они отличаются?
9. Каково максимальное количество баллов за выполнение задания по письменной речи?
10. Какова продолжительность письменной части экзамена? Сколько времени рекомендуется экзаменуемому отвести на написание личного письма?

### **Раздел 2. Технология оценивания выполнения задания 35 «Электронное письмо личного характера»**

#### *Основные вопросы раздела*

1. Специфика письменной речи и умения, выносимые на контроль в рамках ОГЭ.
2. Критерии и параметры оценивания выполнения задания 35.
3. Алгоритм пошагового оценивания на основе критериев с использованием дополнительной схемы оценивания.

#### *Основная литература*

1. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (приказ Минобрнауки России от 17.12.2010 г. № 1897)
2. Спецификация КИМ для проведения в 2023 г. ОГЭ по иностранным языкам. – URL.: [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru).
3. Демонстрационный вариант КИМ ОГЭ 2023 г. по немецкому языку. – URL.: [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru).
4. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения в 2023 г. ОГЭ по немецкому языку – URL.: [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru).
5. Примерная образовательная программа основного общего образования (одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (протокол от 08.04.2015 г. № 1/15)). – URL: <http://www.fgosreestr.ru>.
6. Вербицкая М.В., Басова И.А. Структура и содержание модели измерительных материалов для проведения основного государственного экзамена по иностранным языкам в 2021 году / М.В. Вербицкая // Иностранные языки в школе. – 2020. – № 11. – С. 29–37.
7. Вербицкая М.В., Махмурян К.С., Трубанева Н.Н. Особенности перспективной модели измерительных материалов для проведения основного государственного экзамена по иностранным языкам / М.В. Вербицкая // Педагогические измерения. – ФГБНУ «ФИПИ», 2019. – № 2. – С. 9–19. – URL.: <https://fipi.ru/zhurnal-fipi>.

8. Гальскова Н.Д., Василевич А.П., Коряковцева Н.Ф., Акимова Н.В. Основы методики обучения иностранным языкам. – М.: ООО «Издательство «КноРус», 2017
9. Коряковцева Н.Ф. и др. Современное лингвистическое образование: перспективы развития : колл. монография. М.: ФГБОУ ВО МГЛУ, 2018
10. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций / Е.Н. Соловова. – М.: Астрель, 2008.
11. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume with new descriptors. – Council of Europe, 2018. – URL.: <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>.

Письменная речь предполагает умение строить развёрнутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объёме, а также комплексное использование графики, орфографии, лексико-грамматических и стилистических средств для выражения мыслей и осуществления письменной коммуникации. Письменная речь отличается от устной и имеет свою специфику. В чём она выражается? В первую очередь, в стиле и языковом оформлении речи, а также в видах и особенностях продуктов письменной речи, таких как выписки из текста, открытки, анкеты, записи в дневнике, личные и деловые письма, изложения, сочинения, статьи, рефераты, аннотации, рецензии, отчёты и т.д.

В соответствии с нормативными документами, одним из умений письменной речи, которыми должен овладеть выпускник 9 класса общеобразовательной организации, является умение писать личное письмо (расспрашивать адресата о его жизни, делах, сообщать то же самое о себе, выражать благодарность, извинения, просьбу), используя материал тем, усвоенных в устной речи, употребляя формулы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка.



Обучение написанию личного письма позволяет сформировать базовые умения описывать события, факты, явления; сообщать и запрашивать информацию, строить письменное высказывание логично и связно; даёт базовые представления о стилях общения (официальный и неофициальный) и принятых в изучаемом языке нормах вежливости.

Переход на требования нового ФГОС ООО позволил включить в КИМ ОГЭ задание на написание электронного письма личного характера, что соответствует современным реалиям и требованиям времени и в то же время даёт возможность проверить уровень сформированности умений письменной речи. В чём состоят принципиальные различия между традиционным, «бумажным» личным письмом и электронным письмом личного характера? В целом, в электронном письме менее строгие требования к формату, нет необходимости указывать дату и адрес, давать ссылку на предыдущие контакты, допускаются различного рода сокращения. Но при этом необходимо соблюдать некие правила письменного общения и нормы вежливости.

Приведём задание 35 из демоверсии КИМ ОГЭ 2023 г:

*Для ответа на задание 35 используйте бланк ответов № 2. При выполнении задания 35 особое внимание обратите на то, что Ваши ответы будут оцениваться только по записям, сделанным на бланке ответов № 2. Никакие записи черновика не будут учитываться экспертом. Обратите внимание также на необходимость соблюдения указанного объёма электронного письма. Письмо недостаточного объёма, а также часть текста электронного письма, превышающая требуемый объём, не оцениваются. Укажите номер задания 35 в БЛАНКЕ ОТВЕТОВ № 2 и напишите текст своего ответного электронного письма зарубежному другу по переписке.*

35

Lesen Sie die E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Leon:

**Von:** [Leon@mail.de](mailto:Leon@mail.de)

**An:** [Kontakt@mail.ru](mailto:Kontakt@mail.ru)

**Betreff:** Hobbys

*... Der Sport ist für mich mein Halt. Ich spiele Fußball. Ich besuche den Fußballverein in unserem Dorf dreimal pro Woche...*

*...Machst du auch gern Sport? Warum? Wie findest du den Sportunterricht in deiner Schule? Welche Hobbys und Interessen hast du außer Sport?...*

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie 3 Leons Fragen beantworten.

Die E-Mail soll 100–120 Wörter enthalten.  
Beachten Sie die üblichen Regeln für Briefformeln.

Как мы видим, участнику экзамена даётся фрагмент электронного письма от зарубежного друга (письмо-стимул) и предлагается написать ответное электронное письмо, в котором надо дать полные и точные ответы на три вопроса, соблюдая правила письменного общения и нормы вежливости, принятые в немецкоязычной среде.

Полным ответом считается ответ, раскрывающий содержание всех пунктов плана и отвечающий коммуникативной задаче. Полный ответ на пункт плана включает все элементы вопроса: WHERE and WHEN, WHAT and WHY. Если дан ответ только на одну часть вопроса, то такой ответ считается неполным.

Точным считается ответ, соответствующий предложенным пунктам плана и заданным вопросам. Неточным считается ответ, если он содержит фактическую ошибку, отход от темы или элементы топики.

Кратко обозначим структуру и содержание электронного личного письма:

- обращение/приветствие/приветствие с обращением (слева, на отдельной строке);
- благодарность за полученное письмо или/и выражение радости от его получения письма (начало письма, отдельный абзац);
- сообщение: ответы на вопросы зарубежного друга (отдельный абзац);
- выражение надежды на дальнейшие контакты (перед завершающей фразой);
- завершающая фраза (неофициальный стиль, на отдельной строке);
  - подпись автора (неофициальный стиль, только имя, на отдельной строке).

Как указывалось выше, выполнение этого задания оценивается по трём критериям: решение коммуникативной задачи (содержание), лексико-грамматическое оформление текста и орфография и пунктуация.

В связи с изменением вида письменного сообщения были внесены изменения и уточнения в критерии оценивания задания, однако максимальное количество баллов не изменилось (10 баллов):

*Критерии оценивания выполнения задания 35\* «Электронное письмо»*

<b>Баллы</b>	<b>Решение коммуникативной задачи</b>	<b>Организация текста</b>
	<b>К1</b>	<b>К2</b>
<b>3</b>	<b>Задание выполнено полностью:</b> содержание отражает все аспекты, указанные в задании: даны полные и точные ответы на 3 вопроса; стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата (обращение, завершающая фраза и подпись); соблюдены принятые в языке нормы вежливости благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты). Допускается 1 неполный или неточный аспект	
<b>2</b>	<b>Задание выполнено в основном:</b> 1 аспект не раскрыт ИЛИ 2–3 аспекта раскрыты неполно или неточно	Текст логично выстроен и верно разделён на абзацы; правильно использованы средства логической связи; структурное оформление текста соответствует нормам письменного этикета, принятым в стране изучаемого языка. Допускается 1 ошибка в организации текста
<b>1</b>	<b>Задание выполнено частично:</b> все случаи, не указанные в оценивании на 3, 2 и 0 баллов	Имеются 2–3 ошибки в организации текста
<b>0</b>	<b>Задание не выполнено:</b> 3 и более аспекта не раскрыты ИЛИ все 5 аспектов раскрыты неполно или неточно	Имеются 4 и более ошибки в организации текста

<b>Баллы</b>	<b>Лексико-грамматическое оформление текста</b>	<b>Орфография и пунктуация</b>
	<b>К3</b>	<b>К4</b>
<b>3</b>	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют уровню сложности задания, допускается 1 лексико-грамматическая ошибка	
<b>2</b>	Используемый словарный запас и грамматические структуры не полностью соответствуют уровню сложности задания, имеются 2–3 лексико-грамматические ошибки	Орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют, имеются 2 ошибки
<b>1</b>	Использованный словарный запас и грамматические структуры частично соответствуют уровню сложности задания, имеются 4 лексико-грамматические ошибки	В тексте имеются 3–4 орфографические и пунктуационные ошибки
<b>0</b>	Использованный словарный запас и грамматические структуры не соответствуют уровню сложности задания, имеются 5 и более лексико-грамматических ошибок	В тексте имеются многочисленные орфографические и пунктуационные ошибки (5 и более ошибок)

\* 1. Выполнение задания 35 (электронное письмо) оценивается по критериям К1–К4 (максимальное количество баллов – 10).

2. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание 35 по всем критериям оценивается 0 баллов.

3. Если объём письма менее 90 слов, то ответ на задание оценивается 0 баллов по всем критериям.

Если объём более 132 слов, то проверке подлежат только 120 слов, т.е. та часть электронного письма, которая соответствует требуемому объёму.

4. При определении соответствия объёма представленной работы требованиям считаются все слова, с первого слова по последнее, включая вспомогательные глаголы, предлоги, артикли, частицы. В электронном письме обращение и подпись также подлежат подсчёту.

При этом:

- стяжённые (краткие) формы (например, *gibt's, mach's*) считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами (например, 5, 29, 2010, 123 204), считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как одно слово;
- сложные слова (например, E-Mail, TV-Sendung, DDR-Mode) считаются как одно слово;
- сокращения, такие как *USA, ABC, BRD* и т.п., считаются как одно слово;
- сокращения, такие как *z.B., o.Ä.* и т.п., считаются как два слова.

Оценивая развёрнутый ответ экзаменуемого, эксперт работает с дополнительной схемой оценивания, проставляя в ней знаки плюс (+) в случае выполнения данного аспекта, минус (–) в случае невыполнения и плюс-минус (±) в случае неполного/неточного выполнения аспекта.

### Дополнительная схема оценивания задания 35 «Электронное письмо»

		НОМЕР БЛАНКА												
Объем высказывания соответствует поставленной задаче: 90–132 слова														
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос 1 дан													
	Аспект 2. Ответ на вопрос 2 дан													
	Аспект 3. Ответ на вопрос 3 дан													
	Аспект 4. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты													
	Аспект 5. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем													
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)													
2. Ор	Логичность													



чтобы они могли проанализировать, с чем связаны их отклонения в оценивании предложенных ответов участников ОГЭ.

После обсуждения в ходе семинара подходов к оцениванию эксперты должны при проверке ответов участников ОГЭ соблюдать согласованные подходы к проверке и оцениванию экзаменационных работ. Таким образом, эксперты приступают непосредственно к проверке ответов, уже изучив задание для участников ОГЭ и соотнеся его с критериями оценивания и конкретизированной дополнительной схемой оценивания, а также согласовав подходы к возможным проблемным моментам оценивания выполнения конкретного задания.

Пошаговый алгоритм работы экспертов во время проверки экзаменационных работ с фиксацией результатов в дополнительной схеме оценивания:

1. Подсчет слов в выполненной работе.
2. Проверка работы по каждому критерию и аспекту отдельно.
3. В случае затруднений в применении предложенных критериев обращение к «Указаниям по оцениванию развернутых ответов участников ОГЭ ...» (Памятка эксперта) или к председателю ПК.
4. Занесение результатов оценивания работ в протокол проверки развернутых ответов.

Первый шаг в оценивании работы – подсчет слов в выполненном задании. Как мы видим из инструкции к заданию, критериев оценивания его выполнения и дополнительной схемы оценивания, имеет значение объём созданного письменного текста. Требуемый объём указан в задании для участника – 100–120 слов. Такой объём соотносится с реальным среднестатистическим объёмом писем, которыми подростки могут обмениваться по электронной почте.

Как сказано в инструкции к заданию на русском языке, участник экзамена должен написать на бланке 2 номер задания и текст своего ответного письма зарубежному другу по переписке. Перерисовывать рамку, строки

Von/An/Betreff не следует, не следует и указывать дату и адрес. В случае, если участник сделал что-то из перечисленного, балл не снижается (по крайней мере в этом году), но в подсчёт слов эти элементы не войдут. В процессе обучения надо обращать внимание на особенности электронного личного письма. Таким образом, в подсчёт слов входит написанный участником текст, начиная с обращения/приветствия (Lieber Leon) и заканчивая подписью автора ответного письма.

Следует отметить, что требование определенного объёма не является чисто формальным, поэтому и оценивание выполнения этого задания начинается с подсчёта экспертом слов в ответе экзаменуемого. Апробационные исследования, анализ выполненных участниками ОГЭ работ показали, что при объёме личного письма менее 90 слов коммуникативная задача не может быть выполнена. Недостаточный объём письменной работы – это показатель низкого уровня владения языком, ограниченности лексического запаса, несформированности языковых навыков, а также недостаточного уровня развития социокультурной компетенции, метапредметных умений и межпредметных знаний.

Превышение объёма, с другой стороны, показывает неумение участника ОГЭ вдуматься в поставленную перед ним коммуникативную задачу, отобрать действительно важный для её выполнения содержательный материал и чётко сформулировать свои мысли. Часто превышение объёма работы вызвано тем, что экзаменуемый старается вставить в свою работу выученные наизусть отрывки из пресловутых «топиков», что ведёт к отходу от темы заданных другом по переписке вопросов, а иногда – к её полной подмене.

Следует обратить внимание, что допустимые границы объёма выполнения задания 35 очень широки даже в том виде, как они прописаны в инструкции для участника экзамена: от 100 до 120 слов. При подготовке обучающихся к ОГЭ их следует ориентировать именно на это требование. Введение пункта о допустимости 10% отклонений от предписанного объёма продиктовано заботой об обучающихся и экзаменаторах, желанием избежать



лишнего стресса, пониманием возможности ошибки при подсчёте слов в стрессовой ситуации.

Таким образом, если объем развернутого ответа не менее 90 слов и не более 132 слов, вся работа проверяется по критериям. Если объём письма менее 90 слов, то ответ на задание оценивается 0 баллов по всем критериям. Если объём более 132 слов, то проверке подлежат только 120 слов, т.е. та часть электронного письма, которая соответствует требуемому объёму. В этом случае какие-то аспекты останутся нераскрытыми, т.к. не войдут в проверяемую часть работы.

Как бы важен ни был объём письменного высказывания, главной задачей остаётся решение коммуникативной задачи. Изучив само задание, критерии оценивания и дополнительную схему оценивания, мы видим, что для успешного решения поставленной коммуникативной задачи экзаменуемый должен:

- дать полный и точный ответ на вопрос 1 друга по переписке (аспект 1);
- дать полный и точный ответ на вопрос 2 друга по переписке (аспект 2);
- дать полный и точный ответ на вопрос 3 друга по переписке (аспект 3);
- соблюсти принятые в немецком языке нормы вежливости, т.е. поблагодарить друга по переписке за его письмо и выразить надежду на последующие контакты (аспект 4);
- правильно выбрать стилевое оформление письма, т.е. дать обращение, завершающую фразу, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем (аспект 5).

Все эти требования совпадают с требованиями к написанию традиционного личного письма, единственное отличие – не требуется ссылка на предыдущие контакты. Её исключение диктуется изменением вида письма: электронные письма короче традиционных, в них меньше места условностям. Тем не менее, благодарность за полученное письмо или другое выражение положительных эмоций от его получения обязательно нужны, они диктуются коммуникативной ситуацией. В задании сказано: «друг по переписке», т.е.,

скорее всего, корреспонденты даже никогда не встречались лично, это не совсем близкие дружеские отношения, и, учитывая социокультурные различия, российский корреспондент должен уделить особое внимание нормам вежливости.

Каковы типичные ошибки экзаменуемых в решении коммуникативной задачи, приводящие к снижению баллов? Прежде всего это неполные или неточные ответы на вопросы друга по переписке (аспекты 1–3). Например, друг спрашивает о личных предпочтениях, а автор ответного письма пишет об увлечениях российских подростков. Или на вопрос о любимой книге даётся ответ о любимом фильме.

Часто на вопросы друга участник экзамена отвечает: «Я не знаю...». Как оценивать эксперту такие ответы по критерию РКЗ? Здесь возможны разные случаи. Например, в письме-стимуле задан вопрос: «Какие домашние питомцы популярны в России?» Экзаменуемый отвечает: «Я не знаю, какие домашние питомцы популярны в России». Такой ответ следует считать неполным и поставить в дополнительной схеме плюс-минус ( $\pm$ ). Другой экзаменуемый отвечает более полно: «Я не знаю, какие домашние питомцы популярны в России. Мне кажется, что самыми популярными являются собаки». Такой ответ можно признать полным и точным с коммуникативной точки зрения и поставить в дополнительной схеме плюс (+). Таким образом, оба ответа засчитываются, но первый считается неполным.

Реже встречается случай, когда, отвечая на вопрос друга по переписке, участник экзамена допускает фактическую ошибку, например, важным событием в истории XXI в. называет Великую Отечественную войну. Такой ответ считается неточным и отмечается в дополнительной схеме как плюс-минус ( $\pm$ ).

Переходя к оцениванию выполнения задания по аспекту 4 (нормы вежливости) и аспекту 5 (стилевое оформление), отметим важное изменение в классификации ошибок, встречающихся в ответах участников ОГЭ. До настоящего времени различные нарушения в формулах вежливости и других

обязательных элементах личного электронного письма рассматривались как чисто языковые ошибки и не влияли на оценивание по критерию «Решение коммуникативной задачи». Такой подход объяснялся тем, что надо было переключить внимание профессионального сообщества с языковых ошибок на содержательную, смысловую сторону письменного высказывания.

Сейчас уже ни у кого не вызывает сомнения тот факт, что содержательная сторона, решение коммуникативной задачи – главное в письменном и устном общении. Однако коммуникативные задачи решаются языковыми средствами, и определенные языковые ошибки ведут к сбою коммуникации. Именно поэтому в оценивание выполнения задания 35 вносятся изменения в части классификации ошибок.

Обязательные элементы личного электронного письма: обращение/приветствие, завершающая фраза, подпись автора, благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты – принимаются только в случае использования стандартных вариантов, которые соответствуют нормам вежливости немецкого языка. Такие фразы, как например, „Ich entschuldige mich, dass ich dir lange nicht geschrieben habe“ или „Mit den herzlichen Grüßen“ не принимаются. Незнание формул этикета оценивается по критерию РКЗ, по критерию ЯО такая ошибка отмечаться не будет.

Таким образом, по аспекту 4 (нормы вежливости) эксперт положительно оценивает по критерию РКЗ не формальное присутствие некой фразы, демонстрирующей намерение экзаменуемого быть вежливым, а только использование соответствующей нормам современного немецкого языка формулы вежливости. Эксперт выставляет в дополнительной схеме плюс (+) при наличии двух элементов – (1) благодарности за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, (2) выражения надежды на последующие контакты при условии правильности этих речевых клише, минус (–) при отсутствии обоих элементов или использовании не соответствующих норме фраз и плюс-минус ( $\pm$ ) при наличии только одного

правильного элемента (второй отсутствует или не соответствует узусу английского языка).

При этом следует помнить, что благодарность за полученное письмо/выражение положительных эмоций от его получения и надежда на последующие контакты могут быть выражены по-разному, важно только, чтобы это были правильные речевые формулы. Благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения, например:

*Vielen Dank für deine E-Mail.*

*Schön, wieder etwas von dir zu hören.*

*Ich war froh, noch / wieder eine E-Mail von dir bekommen zu haben.*

*Vielen Dank, dass du mir so schnell geantwortet hast.* и другие.

Надежда на последующие контакты, например:

*Ich freue mich auf deine Antwort.*

*Ich hoffe bald von dir zu hören.*

*Schreib mal wieder.*

и другие.

Желательно, чтобы надежда на последующие контакты была написана на отдельной строке, но не считается ошибкой, если она примыкает к фразе, объясняющей, почему автор заканчивает письмо (эта фраза необязательна, но допустима). Эти 2–3 фразы образуют отдельный абзац. Отметим, что фразы „*Ich schreibe dir bald wieder*“, „*Wir sehen uns*“ являются обещанием автора письма, а не выражением надежды на то, что друг вскоре ответит ему и не принимаются в качестве таковых.

К сожалению, эксперты не всегда понимают, что обязательные элементы личного электронного письма должны не просто ПРИСУТСТВОВАТЬ (пусть в искаженной языковой форме), но и должны СООТВЕТСТВОВАТЬ НОРМЕ данного вида коммуникации. Следовательно, обращение/приветствие, завершающая фраза, подпись автора, благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на

последующие контакты – это речевые образцы, речевые клише, которые необходимы в данном контексте. Нарушения – это ошибки по РКЗ.

Повторим, что обязательные элементы электронного письма личного характера должны приниматься только в случае использования стандартных вариантов, которые соответствуют нормам вежливости английского языка. Такие фразы, как например, „Ich entschuldige mich, dass ich dir lange nicht geschrieben habe“ или „Mit den herzlichen Grüßen“ не принимаются. Незнание формул этикета оценивается по критерию РКЗ, по критерию ЯО такая ошибка отмечаться не будет.

При оценивании ответа на задание 35 по аспекту 5 (стилевое оформление) следует помнить, что эксперт снижает балл, только если стилистически неверно оформлены конкретные элементы письма: обращение, завершающая фраза, подпись должны соответствовать неофициальному стилю. В процессе обучения следует обращать внимание школьников на особенности неофициального стиля: использование кратких (стяжённых) глагольных форм, использование разговорной лексики и различного рода сокращений, но снижать балл за использование полных форм глагола, нейтральной и даже официальной лексики и отсутствие сокращений не следует.

На самом деле, в плане стилового оформления высказывания экзаменуемого подстерегают две опасности: использовать официальный стиль или скатиться с неофициального на сниженно-разговорный или даже сленг. Об этом будет сказано более подробно в части, посвящённой оцениванию лексико-грамматического оформления высказывания, здесь же ещё раз подчеркнём, что требования использования неофициального стиля касаются только трёх указанных выше элементов.

Итак, что является правильно выбранным для личного электронного письма обращением? Приведём ряд рекомендуемых форм обращения<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> Ingrid Stephan. Duden Ratgeber – Briefe, E-Mails und kurze Nachrichten gut und richtig

(обращение пишется слева, на отдельной строке – но этот момент относится уже к организации текста).

*Lieber Martin,*

*Liebe Karin,*

*Hallo Martin,*

*Hallo Karin,*

Обращаем также внимание на то, что в отличие от русского языка предпочтительным знаком препинания при обращении является запятая, восклицательный знак используется много реже и допустим том случае, если используется обращение *Lieber / Liebe*:

*Lieber Martin!*

*Liebe Karin!*

Однако при обучении написанию личного (электронного) письма учащихся важно все-таки ориентировать на использование запятой при обращении в любом из вариантов.

К сожалению, встречаются случаи, когда экзаменуемый делает ошибку в имени адресата: в задании даётся одно имя друга по переписке, а участник экзамена в обращении к другу в своём ответном письме использует другое имя. В этом случае следует считать, что правильное обращение отсутствует, и отразить это в оценивании по аспекту 5.

В качестве завершающих фраз возможны, например, следующие (пишется слева, на отдельной строке – но этот момент относится уже к организации текста):

*Viele Grüße*

*Liebe Grüße*

*Herzlichst*

*Freundlichst*

*Küss dich*

После завершающей фразы никакие пунктуационные знаки (запятая, точка или восклицательный знак) не используются.

Важно также обратить внимание обучающихся на существенную разницу в использовании, казалось бы, мало отличающихся друг от друга завершающих фраз „Freundlichst“, с одной стороны, и „Mit freundlichen Grüßen“ / „Mit freundlichem Gruß“, с другой. Первая фраза подходит для ситуации неформального общения, в то время как вторая и третья однозначно маркируют ситуации формального общения. Их выбор в ситуации неформального общения сверстников-подростков является ошибкой, эти фразы не принимаются.

В завершение следует поставить подпись автора. Предпочтительным и в большей степени соответствующим коммуникации двух подростков вариантом будет только имя (на отдельной строке слева, под завершающей фразой, без точки):

*Masha*

*Alex*

Вместе с тем, если учащийся добавит к имени притяжательное местоимение Dein / Deine это не будет считаться ошибкой:

*Deine Mascha*

*Dein Alex*

Нарушением стиля в задании 35 считается неправильно написанное обращение (например, „*Liebe Marta Müller,*“, т.е. кроме имени дана фамилия) и подпись с аналогичной ошибкой (например, „*Olga Petrova*“).

Таким образом, по аспекту 5 (стилевое оформление), как и по аспекту 4 эксперт положительно оценивает по критерию РКЗ не формальное присутствие некоего элемента в определенном фрагменте письма, а только использование речевого клише, соответствующего нормам современного английского языка. В дополнительной схеме оценивания указаны три элемента, оцениваемых с точки зрения стиля: обращение, завершающая фраза, подпись автора. Эксперт выставляет в дополнительной схеме плюс (+) при

наличии трех элементов и их соответствии речевой норме, минус (–) при отсутствии двух или трех правильных и плюс-минус (±) при наличии двух правильных элементов (третий отсутствует или не соответствует узусу английского языка).

Закончив анализ развёрнутого ответа по аспектам РКЗ с использованием дополнительной схемы оценивания, эксперт на основе критериев выводит итоговый балл. Максимальный балл по РКЗ составляет 3 балла. 3 балла выставляются, если **задание выполнено полностью**: содержание отражает все аспекты, указанные в задании: даны полные и точные ответы на 3 вопроса; стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата (обращение, завершающая фраза и подпись); соблюдены принятые в языке нормы вежливости (благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты). При этом допускается 1 неполный или неточный аспект.

2 балла выставляются, если **задание выполнено в основном**: 1 аспект не раскрыт ИЛИ 2–3 аспекта раскрыты неполно или неточно. 1 балл выставляется, если **задание выполнено частично**: все случаи, не указанные в оценивании на 3, 2 и 0 баллов. 0 баллов выставляется, если **задание не выполнено**: 3 и более аспекта не раскрыты ИЛИ все 5 аспектов раскрыты неполно или неточно.

Далее развёрнутый ответ участника экзамена оценивается по критерию «Организация текста» (ОТ). Под организацией текста понимается:

- логичность текста письма;
- связность текста, которая обеспечивается использованием языковых средств логической связи (вводных слов, союзов, союзных слов и т.д.);
- структурирование текста (правильное деление на абзацы, написание обращения, завершающей фразы и подписи на отдельных строках).

Иногда экзаменуемые дают ответы на вопросы не в том порядке, в каком задавались вопросы в письме-стимуле. Если при этом общая логика



высказывания не нарушается, ответы на вопросы друга логично выстроены, то оценка не снижается. Вопрос решается индивидуально в каждом отдельном случае при анализе работы.

Типичное нарушение логики – это использование фраз „Diese Information finde ich interessant.“ или „Meine Glückwünsche“ без пояснения, о какой информации идёт речь или с чем поздравляет автор ответного письма. Ещё одной типичной логической ошибкой является то, что в ответе на первый вопрос автор сообщает, что не любит гулять на свежем воздухе, а в ответе на третий вопрос утверждает, что любимым занятием в свободное время являются прогулки с друзьями в парк.

Для того, чтобы письмо было логичным, можно использовать фразы: „Du hast mich gefragt, ob ...“, „Was ... angeht, finde ich das ...“ или „Du interessierst dich für/ dafür, ob ...“, „Ich bin froh, dir mitzuteilen, dass...“ и т. п.

Обращаем внимание экспертов на логические ошибки в реферируемых словах. Как правило, это неправильно используемые местоимения, например, „Für **Jugendliche** ist es wichtig, sich viel zu bewegen. So können **wir** ...“. Следует помнить, что универсальных средств связи для любых случаев не существует, используемые средства логической связи должны соответствовать контексту. Так, использование союза „*Und*“ не принимается в качестве перехода от благодарности к ответам на вопросы друга по переписке, или в качестве перехода к вопросам к другу по переписке.

Иногда экзаменуемый даёт каждый ответ на вопросы друга по переписке в отдельном абзаце. Следует ли считать это нарушением организации текста? Если ответ на каждый вопрос дан в отдельном абзаце, но текст в целом логично выстроен и при этом абзац состоит не из одного короткого простого предложения, то оценка по критерию «Организация текста» не снижается.

Говоря о структурировании текста, делении текста на абзацы, заметим, что графически абзацы в письме могут быть выделены по-разному: с помощью красной строки, т.е. отступа от края страницы на несколько знаков в начале каждого абзаца; пропуска строки или большого промежутка между последней

строкой предшествующего абзаца и первой строкой последующего абзаца; с помощью красной строки и большого промежутка между последней строкой предшествующего абзаца и первой строкой последующего абзаца.

Следует обратить внимание на то, что требования написания обращения, завершающей фразы и подписи на отдельной строке даются в дополнительной схеме как отдельные пункты. Из этого следует, что если завершающая фраза и подпись даны на одной строке, то это надо отмечать как отдельные ошибки по дополнительной схеме и расценивать как 2 ошибки в организации текста.

Логичность	
Деление на абзацы	
Средства логической связи	
Обращение на отдельной строке	
Завершающая фраза на отдельной строке	1 ош.
Подпись на отдельной строке	1 ош.

Закончив анализ развёрнутого ответа с точки зрения организации текста с использованием дополнительной схемы оценивания, эксперт на основе критериев выводит итоговый балл. Максимальный балл по ОТ – 2 балла. 2 балла выставляются если текст логично выстроен и верно разделён на абзацы; правильно использованы средства логической связи; структурное оформление текста соответствует нормам письменного этикета, принятым в стране изучаемого языка. При этом допускается 1 ошибка в организации текста. 1 балл выставляется, если имеются 2–3 ошибки в организации текста. 0 балл выставляется, если имеются 4 и более ошибки в организации текста.

Далее развёрнутый ответ участника экзамена оценивается по критерию «Лексико-грамматическое оформление текста» (ЛГОТ). Здесь следует учитывать:

- соответствие использованных лексических единиц и грамматических структур уровню сложности задания;
- наличие лексико-грамматических ошибок, т.е. правильность использования лексических единиц, словосочетаний, речевых клише и правильность использования грамматических форм и структур в коммуникативно-значимом контексте.

Отметим также, что допускается использование традиционных и общепринятых для электронной среды акронимов, аббревиатур, сокращений, однако специально обучать им школьников не стоит. Такие аббревиатуры, как BG (bis gleich) / LG (liebe Grüße) / VG (viele Grüße) или MFG (mit freundlichen Grüßen) часто используются вместо формул прощания. В молодежной лексике немецких школьников часто встречаются заимствования из английского языка (например, LOL – laughing out loud, громко смеяться). Такие лексические единицы не рекомендуется использовать в тексте электронного письма.

Подчеркнём, что максимальный балл 3 по ЛГОТ может быть выставлен при наличии одной лексико-грамматической ошибки, если в целом используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют уровню сложности задания. Две-три ошибки ведут уже к оценке в 2 балла; четыре ошибки – к 1 баллу и в случае пяти и более ошибок выставляется 0 баллов по критерию ЛГОТ. При этом лексические и грамматические ошибки суммируются.

К сожалению, практика показывает, что эксперты весьма часто путают орфографические ошибки с лексическими. Обращаем внимание экспертов на то, что если допущенная ошибка меняет значение слова, то это лексическая, а не орфографическая ошибка. Например, *weiße* вместо *weise*, *Tone* вместо *Tonne*, *danken* вместо *denken* являются лексическими ошибками, в то время как ошибка *popolar* вместо *populär* – орфографическая ошибка. *Langer* вместо *länger* – грамматическая ошибка.

При оценивании по критерию «Орфография и пунктуация» учитывается:

- правильность написания слов, наличие орфографических ошибок;
- правильность пунктуации.

Оценивая пунктуационное оформление текста, следует помнить, что это задание уровня А2, а значит, мы не должны предъявлять к нему завышенных требований. Пунктуация в школьной программе представлена в крайне ограниченном объёме. Учитывается только оформление начала и конца предложений: заглавная буква, точка, вопросительный и восклицательный знаки и те знаки препинания, которые характерны для формата личного письма в обращении, подписи, завершающей фразе.

Ошибкой в личном письме считается точка, запятая или восклицательный знак после завершающей фразы. Восклицательные знаки в конце предложений „Danke für deine E-Mail!“, „Schreib mal wieder!“ ошибкой не считаются. Точка после подписи считается ошибкой.

Следует также обратить внимание на использование точки и восклицательного знака в приветственной фразе с обращением. Возможны следующие варианты, и они принимаются как правильные (подчеркнём ещё раз, что ошибкой считается только употребление точки или отсутствие пунктуационного знака). Обратите внимание, что запятая между словом Hallo и именем не ставится:

*Lieber Martin,*

*Hallo Martin,*

*Lieber Martin!*


Ошибка: *Lieber Martin.* или *Lieber Martin* (без знака)

В критериях оценивания прямо указывается, при каком числе ошибок какой балл выставляется по критерию «Орфография и пунктуация». Максимальный балл по орфографии и пунктуации – 2 балла, выставляется при двух ошибках; 1 балл – при трёх-четырёх ошибках; 0 баллов – при пяти и более ошибках. При этом орфографические и пунктуационные ошибки суммируются.

Таким образом, задание 35 на создание электронного личного письма позволяет оценить уровень развития умений письменной речи и языковых навыков экзаменуемого и одновременно показывает уровень его когнитивного развития, межпредметных знаний и метапредметных умений.

Эксперт производит пошаговое оценивание выполнения задания 35 на основе критериев и с использованием дополнительной схемы оценивания. Максимальное количество баллов за успешное выполнение этого задания –10. Результаты оценивания заданий фиксируются в протоколе проверки развёрнутых ответов<sup>3</sup>.

**Протокол проверки развернутых ответов**

	Регион 50	Код предмета 10	Название предмета	Немецкий язык (2020.11.20)	Номер протокола	1000001
	ФИО эксперта	Эксперт Э.Э.	Код эксперта	000001	Примечание	

Образец заполнения 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 X

№	Код бланка	Позиции оценивания															
		35 K1	35 K2	35 K3	35 K4												
1	2021000000171	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Дата проверки  -  - 
Подпись эксперта

Проект ABBYY TestReader 5.5 Network 5.5 1323 1253 < FIPi> 01-02-2021

Рисунок 1. Вариант формата бланка протокола проверки развёрнутых ответов

**Внимание!** При выставлении баллов за выполнение задания в протокол проверки развёрнутых ответов следует иметь в виду, что **если ответ отсутствует** (нет никаких записей, свидетельствующих о том, что

<sup>3</sup> Организационно-технологическая схема, используемая при проведении ОГЭ в субъектах Российской Федерации, может предполагать заполнение распечатки протокола проверки развёрнутых ответов или электронных форм аналогичного назначения.

экзаменуемый приступал к выполнению задания), то в протокол проставляется «X», а не «0».

В соответствии с Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам основного общего образования (приказ Минпросвещения России и Рособрнадзора от 07.11.2018 г. № 189/1513, зарегистрирован Минюстом России 10.12.2018 г. № 52953), «экзаменационные работы проверяются двумя экспертами. По результатам проверки эксперты независимо друг от друга выставляют баллы за каждый ответ на задания экзаменационной работы... В случае существенного расхождения в баллах, выставленных двумя экспертами, назначается третья проверка. Существенное расхождение в баллах определено в критериях оценивания по соответствующему учебному предмету.

Третий эксперт назначается председателем предметной комиссии из числа экспертов, ранее не проверявших экзаменационную работу.

Третьему эксперту предоставляется информация о баллах, выставленных экспертами, ранее проверявшими экзаменационную работу обучающегося. Баллы, выставленные третьим экспертом, являются окончательными».

При оценке выполнения задания 35 письменной части существенными считаются следующие расхождения.

1. Один из экспертов поставил 0 баллов (или выставил «X») по критерию К1, а другой эксперт – ненулевое значение. Третий эксперт проверяет ответ на соответствующее задание (35) по всем критериям.

2. Расхождения между суммами баллов, выставленных двумя экспертами по всем четырём позициям оценивания, составляет 3 или более балла. Третий эксперт выставляет баллы по всем четырём позициям оценивания задания 35.

В ходе проверки эксперт может делать пометки на проверяемых листах, отмечая на полях грамматические ошибки, лексические ошибки, ошибки

в орфографии и пунктуации, ошибки в логике высказывания и в употреблении средств логической связи».

## Практические задания по разделу 2

**ЗАДАНИЕ 1.** К какому уровню сложности относится задание 35

«Электронное письмо»:

- а) базовому;
- б) повышенному;
- в) высокому.

**ЗАДАНИЕ 2.** Какие из нижеследующих умений проверяет задание 35

«Электронное письмо»?

- а) предоставить информацию, запрошенную другом по переписке;
- б) предоставить информацию, запрошенную деловым партнером;
- в) запросить информацию;
- г) обратиться к адресату;
- д) выразить благодарность за полученное письмо и/или положительные эмоции от его получения;
- е) делать ссылку на предыдущие контакты;
- ж) высказать надежду на последующие контакты;
- з) правильно оформить стилистически в соответствии с поставленной задачей;
- и) привести аргументы и контраргументы, доказательства, примеры.

**ЗАДАНИЕ 3.** Соотнесите критерии оценивания выполнения задания 35 (см. Приложение 1) и дополнительную схему оценивания. Как дополнительная схема оценивания помогает эксперту объективно и адекватно выставить баллы по критериям К1–К4?



## Дополнительная схема оценивания задания 35 «Электронное письмо»

		НОМЕР БЛАНКА												
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: <b>90–132 слова</b>														
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос 1 дан													
	Аспект 2. Ответ на вопрос 2 дан													
	Аспект 3. Ответ на вопрос 3 дан													
	Аспект 4. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты													
	Аспект 5. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем													
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)</b>													
2. Организация	Логичность													
	Деление на абзацы													
	Средства логической связи													
	Обращение <b>на отдельной строке</b>													
	Завершающая фраза <b>на отдельной строке</b>													
	Подпись <b>на отдельной строке</b>													
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)</b>													
3. Лексико-грамматическое оформление (максимальный балл – 3)														
4. Орфография и пунктуация (максимальный балл – 2)														
<b>ИТОГО</b>														

**ЗАДАНИЕ 4.** По каким из нижеследующих критериев оценивается электронное письмо личного характера?

- а) Решение коммуникативной задачи (РКЗ)
- б) Организация текста (ОТ)
- в) Лексика
- г) Грамматика
- д) Орфография и пунктуация (ОП)
- е) Лексико-грамматическое оформление текста (ЛГОТ)
- ж) Языковое оформление текста (ЯОТ)

**ЗАДАНИЕ 5.** Какие из нижеследующих аспектов входят в критерий «Решение коммуникативной задачи» при оценке задания 35?

- а) деление на абзацы;
- б) написание адреса и даты;
- в) ответы на вопросы;
- г) постановка вопросов;
- д) стилевое оформление;
- е) языковое оформление;
- ж) нормы вежливости;
- з) средства логической связи;
- и) логичность.

**ЗАДАНИЕ 6.** Что входит в аспект «Нормы вежливости» по критерию «Решение коммуникативной задачи» в задании 35?

- а) обращение;
- б) благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения;
- в) подпись;
- г) вопросы другу по переписке;
- д) ссылка на предыдущие контакты;
- е) надежда на последующие контакты;
- ж) завершающая фраза;
- з) адрес отправителя;
- и) ответы на вопросы друга по переписке.

**ЗАДАНИЕ 7.** В каких частях электронного письма **наиболее явно** проявляется его неофициальный стиль?

- а) обращение
- б) благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения

- в) подпись
- г) вопросы
- д) надежда на последующие контакты
- е) завершающая фраза
- ж) ответы на вопросы

**ЗАДАНИЕ 8.** Какие из нижеследующих пунктов входят в критерий «Организация текста» при оценке задания 35?

- а) деление на абзацы
- б) написание адреса и даты
- в) ответы на вопросы
- г) постановка вопросов
- д) средства логической связи
- е) стилевое оформление
- ж) языковое оформление
- з) логичность
- и) обращение на отдельной строке
- к) подпись на отдельной строке
- л) завершающая фраза на отдельной строке.

**ЗАДАНИЕ 9.** В отличие от бумажного личного письма в электронном письме личного характера нет необходимости:

- а) указывать адрес
- б) указывать дату
- в) писать обращение
- г) давать ссылку на предыдущие контакты
- д) благодарить за письмо или/и выразить положительные эмоции от его получения
- е) высказывать надежду на будущие контакты

**ЗАДАНИЕ 10.** Будет ли снижен балл, если участник экзамена включит в свой ответ один (и более) из необязательных элементов, перечисленных в задании 7?

**ЗАДАНИЕ 11.** В проверяемом выполненном задании 35 (написание электронного письма личного характера) 134 слова. Ваше действие:

- а) проверю работу полностью, но снижу 1 балл по критерию «Организация текста» за превышение объема
- б) проверю работу полностью, но снижу 2 балла по критерию «Решение коммуникативной задачи» за превышение объема
- в) отсчитаю 120 слов от начала работы, отчеркну эту часть и буду проверять только ее
- г) отсчитаю 100 слов от начала работы, отчеркну эту часть и буду проверять только ее

**ЗАДАНИЕ 12.** В проверяемом выполненном задании 35 (написание электронного письма личного характера) 89 слов. Ваше действие:

- а) проверю работу, но снижу 1 балл по критерию «Организация текста» за недостаточный объем
- б) проверю работу, но снижу 2 балла по критерию «Решение коммуникативной задачи» за недостаточный объем
- в) проверю работу, не снижая баллов ни по одному из критериев
- г) не буду проверять работу и выставлю за нее 0 баллов

**ЗАДАНИЕ 13.** Посчитайте количество слов в следующем электронном письме личного характера:

Moskau, Russland  
Den 20. Mai

Lieber Daryan,  
Vielen Dank für deinen Brief. Ich war sehr froh, dass du geschrieben habe. Ich bitte um Entschuldigung, dass ich so lange nicht geantwortet habe. Meine ganze Freizeit habe ich mich auf das Sachturnier vorbereitet.

Ich denke, es ist die große Probleme, dass viele Schüler und Studenten nicht genug Zeit für seine Hobbys haben. Die beste Variante für mich, wie kann man seinen Tag organisieren und die Zeit nicht zu verlieren, es ist seine eigene Planner zu kaufen und in ~~den~~ <sup>da</sup> ~~den~~ etwas planen. Am nächsten Wochenende ich will meine Mutter mit Hausarbeit helfen, dann möchte ich mit meine Mitschwester ins Kino gehen.

Schreibe bald.

Mit freundliche Grüße,  
Arina

**ЗАДАНИЕ 14.** Какие варианты выражения благодарности и/или положительных эмоций от получения электронного письма личного характера являются правильными?

- Danke für deine E-Mail.
- Vielen Dank für deinen Brief.

- в) Ich hoffe, es geht dir gut.
- г) Entschuldige, dass ich erst jetzt schreibe.
- д) Es ist schön, wieder etwas von dir zu hören.
- е) Ich bin immer froh, wenn du mir schreibst.

**ЗАДАНИЕ 15.** Изучите дополнительную схему и скажите, какой балл Вы поставите по критерию РКЗ?

А)

Объем высказывания соответствует поставленной задаче: <b>90–132 слова</b>		
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос 1 дан	+
	Аспект 2. Ответ на вопрос 2 дан	+
	Аспект 3. Ответ на вопрос 3 дан	-
	Аспект 4. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты	+ -
	Аспект 5. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем	+
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ</b> (максимальный балл – 3)	

Б)

Объем высказывания соответствует поставленной задаче: <b>90–132 слова</b>		
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос 1 дан	-
	Аспект 2. Ответ на вопрос 2 дан	+
	Аспект 3. Ответ на вопрос 3 дан	-
	Аспект 4. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты	+-
	Аспект 5. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем	+
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ</b> (максимальный балл – 3)	

**ЗАДАНИЕ 16.** Какие из этих фраз принимаются в качестве надежды на последующие контакты по критерию К1:

- а) Schreib mir wieder.
- б) Wir sehen uns.
- в) Ich warte auf deine nächste E-Mail.
- г) Ich warte mit Ungeduld auf deine Antwort.
- д) Ich hoffe, du findest Zeit, um mir wieder zu schreiben.
- е) Ich melde mich bald bei dir.

**ЗАДАНИЕ 17.** Являются ли следующие фразы ошибочными с точки зрения РКЗ или с точки зрения ЯО, по какому критерию они должны учитываться: РКЗ или ЯО?

- а) Mit freundlichen Grüßen
- б) Mit herzliche Grüßen
- в) Schreibst mir mal wieder.
- г) Ich schreibe dir bald wieder.

### **Раздел 3. Практикум по оцениванию задания по письму**

#### **ЗАДАНИЕ 1**

Прочитайте приведённое ниже задание 35. Проанализируйте задание для участника экзамена и дополнительную схему оценивания. Покажите, как задачи, которые поставлены перед экзаменуемым, отражены в дополнительной схеме оценивания для эксперта.

*Задание для участника экзамена*

35

Lesen Sie die E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Johann.

<b>Von: Johann@mail.de</b>
<b>An: Kontakt@oge.ru</b>
<b>Betreff: Umweltschutz</b>
<i>...In meiner Wohnung brennen heute Energiesparlampen. Früher gab es nur Glühbirnen. Weil diese zu viel Strom verbrauchen, hat man darauf in vielen Ländern Europas verzichtet...</i>
<i>...Wie spart man Energie und Wasser in deiner Familie? Welche Umweltprobleme gibt es in deiner Region? Was macht man in deinem Land, um die Umwelt zu schützen?...</i>

Schreiben Sie eine E-Mail, in dem Sie **3 Fragen** von Johann beantworten.

Die E-Mail soll **100–120 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für Briefformeln.



*Дополнительная схема оценивания*

		НОМЕР БЛАНКА													
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: <b>90–132 слова</b>															
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос 1 дан														
	Аспект 2. Ответ на вопрос 2 дан														
	Аспект 3. Ответ на вопрос 3 дан														
	Аспект 4. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты														
	Аспект 5. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем														
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)</b>														
2. Организация	Логичность														
	Деление на абзацы														
	Средства логической связи														
	Обращение <b>на отдельной строке</b>														
	Завершающая фраза <b>на отдельной строке</b>														
	Подпись <b>на отдельной строке</b>														
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)</b>														
3. Лексико-грамматическое оформление (максимальный балл – 3)															
4. Орфография и пунктуация (максимальный балл – 2)															
<b>ИТОГО</b>															

## ЗАДАНИЕ 2

Прочитайте задание 35 и ответ на него – текст электронного письма участника экзамена. Проанализируйте ответ, заполняя при этом дополнительную схему оценивания, затем прочитайте предложенный анализ. Согласны ли Вы с ним?

### *Задание для участника экзамена*

Lesen Sie die E-Mail von Ihrer deutschen Brieffreundin Laura:

<b>Von: Laura@mail.de</b>
<b>An: Kontakt@oge.ru</b>
<b>Betreff: Fremdsprachen</b>
<i>... Ich finde es praktisch, wenn man eine Sprache hat, die alle sprechen oder verstehen – wenigstens ein bisschen. Darum habe ich als erste Fremdsprache Englisch gewählt. ...</i>

*...Fällt es dir leicht Deutsch zu lernen? Welche Fremdsprachen außer Deutsch möchtest du noch lernen, warum? Wie bereitest du dich auf die Prüfung in der Fremdsprache vor? ...*

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie **3** Fragen von Laura beantworten.

Die E-Mail soll **100–120 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für Briefformeln.

### Работа 1

Задание 35

Hallo Laura,

wie geht es dir? Ich habe deine E-Mail gelesen und finde deinen Fragen interessant!

Wenn ich in meiner erste Schule studierte, fällt mir Deutsch leicht zu lernen, weil alle meine Mitschullern Deutsch mit mir lernen. Aber jetzt studiere ich in einer Schule, wo English lernen, dann fällt mir Deutsch schwer!

Jetzt studiere ich in der Klasse, wo du Latein lernen musst. Auch lerne ich Deutsch und English, weil ich es wichtig finde, diese Sprachen können.

Als ich 7 Jahre Alt war, fragte meine Mutter, ob ich Deutsch lernen will. Ich sagte, dass das eine gute Idee ist. Dann schickt mir meine Mutter in die Schule, wo Deutsch lernen. Aber jetzt lerne ich in neuer Schule, wo English und Latein lernen.

Ich warte auf deinen Antwort.

Mit vielen Güßren,

Deine Tania

### Дополнительная схема оценивания

		НОМЕР БЛАНКА												
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: <b>90–132 слова</b>														
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос 1 дан													
	Аспект 2. Ответ на вопрос 2 дан													
	Аспект 3. Ответ на вопрос 3 дан													
	Аспект 4. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты													
	Аспект 5. Стилиевое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем													
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)</b>													
2. Организация	Логичность													
	Деление на абзацы													
	Средства логической связи													
	Обращение <b>на отдельной строке</b>													
	Завершающая фраза <b>на отдельной строке</b>													

Подпись на отдельной строке																			
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)																			
3. Лексико-грамматическое оформление (максимальный балл – 3)																			
4. Орфография и пунктуация (максимальный балл – 2)																			
<b>ИТОГО</b>																			

Личное электронное письмо оценивается по четырём критериям: решение коммуникативной задачи, организация текста, лексико-грамматическое оформление высказывания, орфография и пунктуация. Проверка личного письма экспертом начинается с подсчёта количества слов в ответе экзаменуемого на задание 35. В соответствии с заданием ответное письмо должно содержать 100–120 слов, допускается 10%-ное превышение или уменьшение объёма. В данном письме – 131 слово, т.е. требуемый объём соблюден и проверке подлежит полный текст письма. Оценим письмо по четырём критериям: **«Решение коммуникативной задачи», «Организация текста», «Лексико-грамматическое оформление текста», «Орфография и пунктуация».**

Начинаем оценивать рассматриваемое электронное письмо по критерию 1 **«Решение коммуникативной задачи»** на основе **дополнительной схемы оценивания.**

<b>Аспект 1.</b> Ответ на вопрос 1: <i>Fällt es dir leicht Deutsch zu lernen?</i>	<b>Дан полный и точный ответ на первый вопрос:</b> <i>Wenn ich in meiner erste Schule studierte, fällt mir Deutsch leicht zu lernen, weil alle meine Mitschullern Deutsch mit mir lernen. Aber jetzt studiere ich in einer Schule, wo Englisch lernen, dann fällt mir Deutsch schwer!</i> (Ставим «+» в доп. схеме)
<b>Аспект 2.</b> Ответ на вопрос 2: <i>Welche Fremdsprachen außer Deutsch möchtest du noch lernen, warum?</i>	<b>Дан полный, но не совсем точный ответ на второй вопрос:</b> <i>Jetzt studiere ich in der Klasse, wo du Latein lernen musst. Auch lerne ich Deutsch und Englisch, weil ich es wichtig finde, diese Sprachen können.</i> (Ставим «+/-» в доп. схеме)
<b>Аспект 3.</b> Ответ на вопрос 3: <i>Wie bereitest du dich auf die</i>	<b>Вопрос не понят, не дан ответ на третий вопрос:</b> <i>Als ich 7 Jahre Alt war, fragte meine Mutter, ob ich Deutsch lernen will. Ich sagte, dass das eine gute</i>

<i>Prüfung in der Fremdsprache vor?</i>	<i>Idee ist. Dann schickt mir meine Mutter in die Schule, wo Deutsch lernen. Aber jetzt lerne ich in neuer Schule, wo English und Latein lernen.</i> (Ставим «-» в доп. схеме)
<b>Аспект 4.</b> Нормы вежливости: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты	<b>Нормы вежливости соблюдены.</b> В электронном письме нет ни четко выраженной благодарности за полученное письмо, ни ссылки на предыдущие контакты: <i>Ich habe deine E-Mail gelesen und finde deinen Frage interessant!</i> Выражена надежда на будущие контакты: <i>Ich warte auf deinen Antwort.</i> (Ставим «+/-» в доп.схеме)
<b>Аспект 5.</b> Стилевое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем	<b>Стилевое оформление выбрано правильно в соответствии с неофициальным стилем:</b> 1) правильно выбрано обращение: <i>Hallo Laura</i> ; 2) формулировка завершающей фразы выбрана правильно: <i>Mit vielen Grüßen</i> ; 3) в качестве подписи автора даётся имя пишущего: <i>Deine Tania</i> (Ставим «+» в доп. схеме)
<b>Вывод.</b> По критерию РКЗ задание выполнено не полностью. Аспект 3 не выполнен (отсутствует ответ на третий вопрос), аспекты 2 (ответ на второй вопрос) и аспект 4 (нормы вежливости) выполнены неточно / неполно. Данный развёрнутый ответ следует оценить в <b>1 балл</b> (максимум по данному критерию составляет 3 балла) <b>по критерию «Решение коммуникативной задачи»</b>	

Оценим рассматриваемое электронное письмо по критерию «Организация текста» на основе дополнительной схемы оценивания.

Логичность	Текст выстроен в целом логично. Нарушений логики не наблюдается. (Ставим «+» в доп. схеме)
Деление на абзацы	Текст логично разделён на абзацы: однако, последнее предложение первого абзаца должно стоять в начале следующего абзаца. Ставим «1 ош.» в дополнительной схеме оценивания.

Средства логической связи	Автор использует различные языковые средства для передачи логической связи: <i>Ich finde deinen Frage interessant, aber, dann, als, ob, wo, dass...</i>  Все языковые средства для передачи логической связи использованы правильно.  (Ставим «0 ош.» в доп. схеме)
Обращение на отдельной строке	Обращение верно даётся на отдельной строке слева. (Ставим «0 ош.» в доп. схеме)
Завершающая фраза на отдельной строке	Завершающая фраза верно даётся на отдельной строке слева. (Ставим «0 ош.» в доп. схеме)
Подпись на отдельной строке	Подпись верно даётся на отдельной строке слева. (Ставим «0 ош.» в доп. схеме)
<p><b>Вывод.</b> Все требования к организации текста практически полностью выполнены. Автор допускает 1 ошибку на организацию текста в делении текста на абзацы, по остальным аспектам ОТ работа ошибок не содержит: текст письма логично выстроен; правильно использованы языковые средства логической связи; структурное оформление текста соответствует нормам письменного этикета, принятым в стране изучаемого языка.</p> <p>Данный развёрнутый ответ следует оценить <b>в 2 балла</b> (максимум по данному критерию) <b>по критерию «Организация текста»</b></p>	

Переходим к оцениванию этой же работы по третьему критерию – «Лексико-грамматическое оформление письма».

Соответствуют ли используемый словарный запас и грамматические структуры уровню сложности задания?	Да, соответствуют. В письме использована лексика, позволяющая решить коммуникативную задачу и разнообразные грамматические структуры: простые ( <i>Präsens, Präteritum</i> ) и сложные ( <i>инфинитивный оборот с zu, модальные глаголы, Perfekt</i> ). В письме есть и простые, и сложные предложения (например, <i>Als ich 7 Jahre Alt war, fragte meine Mutter, ob ich Deutsch lernen will.</i> )
Есть ли лексико-грамматические ошибки? Сколько?	<b>Имеются грамматические ошибки:</b> ... <i>finde deinen Frage; warte auf deinen Antwort</i> – неверно выбран род существительного;

	<p><i>Wenn ich in meiner erste Schule studierte</i> – неверно выбран союз, ошибка в склонении порядкового числительного;</p> <p><i>fällt mir ... wo Englisch lernen</i> (и другие случаи, неверно выбрана временная форма);</p> <p><i>wo Deutsch lernen, wo English und Latein lernen</i> (однотипные ошибки) – отсутствует подлежащее; неправильный порядок слов;</p> <p><i>Mitschullern</i> – неверная форма множественного числа;</p> <p><i>diese Sprachen können</i> – нет частицы <i>zu</i> в инфинитивном обороте;</p> <p><i>schickt mir</i> – неверный падеж личного местоимения;</p> <p><i>in neuer Schule</i> – отсутствует артикль.</p> <p><i>В работе есть одна лексическая ошибка - Aber jetzt studiere ich in einer Schule</i> (правильно: <i>lerne in einer Schule</i>).</p>
--	--

**Вывод.** Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют уровню сложности задания. Однако, допущено 12 лексико-грамматических ошибок. Письмо должно быть оценено в **0 баллов по критерию «Лексико-грамматическое оформление текста»** (согласно критериям, если в тексте имеются 5 и более лексико-грамматических ошибок, то выставляется 0 баллов)

Оценим рассматриваемое электронное письмо по критерию «**Орфография и пунктуация**».

<p>Есть ли в работе экзаменуемого орфографические и пунктуационные ошибки?</p>	<p>В работе есть четыре орфографические ошибки (<i>Mitschullern, Alt, Güßren, English, English</i>) и одна пунктуационная ошибка: есть запятая после завершающей фразы</p>
<p><b>Вывод.</b> Допущены пять орфографических и пунктуационных ошибок. Работа может быть оценена в <b>0 баллов по критерию «Орфография и пунктуация»</b> (согласно критериям при 5 и более орфографических и пунктуационных ошибках работа оценивается в 0 баллов).</p>	

**Общая оценка за рассмотренное письмо: 1 + 2 + 0 + 0 = 3 балла.**

### ЗАДАНИЕ 3

Прочитайте задание 35 и ответ на него – текст электронного письма участника экзамена. Проанализируйте ответ, заполняя при этом дополнительную схему оценивания, затем прочитайте предложенный анализ. Согласны ли Вы с ним?

#### *Задание для участника экзамена*

Lesen Sie die E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Emil:

<b>Von: Emil@mail.de</b>
<b>An: Kontakt@oge.ru</b>
<b>Betreff: Sport</b>
<i>... Seit zwei Jahren mache ich Gymnastik, obwohl diese Sportart eher Mädchen passt. Aber in Deutschland machen viele Jugendliche Gymnastik... ... Welche Sportarten sind in Russland besonders beliebt? Treibst du Sport gern? Warum? Wie findest du den Sportunterricht in deiner Schule? ...</i>

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie 3 Fragen von Emil beantworten.

Die E-Mail soll **100–120** Wörter enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

### Работа 2

Lieber Brieffreund,  
vielen Dank für deine E-Mail. Ich bin sehr froh, deine E-Mail zu bekommen.  
Ich habe lange Zeit nicht geschrieben, weil habe ich viele Hausaufgaben.  
Fußball ist besonders beliebt in Russland. Das ist gute Sportart.  
Alle Jugendlichen spielen am Fußball gern. Mir gefällt auch diese Sportart.  
Am Freizeitspiele ich am Fußball mit meinem Bruder.  
Ich treibe Sport gern, weil möchte ich fit und gesund sein. Jedes Tag treibe ich Sport mit meiner Freundin. Das ist wichtig für unsere Gesundheit.  
Ich finde den Sportunterricht in meiner Schule sehr toll und lustig.  
Wir spielen am Basketball, Volleyball oder Tenniss sehr gern.  
Schreib mir bald.  
Liebe Grüße  
Mariam.

*Дополнительная схема оценивания*

		НОМЕР БЛАНКА													
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: <b>90–132 слова</b>															
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос 1 дан														
	Аспект 2. Ответ на вопрос 2 дан														
	Аспект 3. Ответ на вопрос 3 дан														
	Аспект 4. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты														
	Аспект 5. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем														
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)</b>														
2. Организация	Логичность														
	Деление на абзацы														
	Средства логической связи														
	Обращение <b>на отдельной строке</b>														
	Завершающая фраза <b>на отдельной строке</b>														
	Подпись <b>на отдельной строке</b>														
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)</b>														
3. Лексико-грамматическое оформление (максимальный балл – 3)															
4. Орфография и пунктуация (максимальный балл – 2)															
<b>ИТОГО</b>															

*Личное электронное письмо оценивается по четырём критериям: решение коммуникативной задачи, организация текста, лексико-грамматическое оформление высказывания, орфография и пунктуация. Проверка личного письма экспертом начинается с подсчёта количества слов в ответе экзаменуемого на задание 35. В соответствии с заданием ответное письмо должно содержать 100–120 слов, допускается 10%-ное превышение или уменьшение объёма. В данном письме – 107 слов, т.е. требуемый объём соблюден и проверке подлежит полный текст письма. Оценим письмо по четырём критериям: «Решение коммуникативной задачи», «Организация текста», «Лексико-грамматическое оформление текста», «Орфография и пунктуация».*



Начинаем оценивать рассматриваемое электронное письмо по критерию 1 «Решение коммуникативной задачи» на основе дополнительной схемы оценивания.

<p><b>Аспект 1.</b>          Ответ на вопрос 1:  <i>Welche Sportarten sind in Russland besonders beliebt?</i></p>	<p><b>Дан полный и точный ответ на первый вопрос:</b>          Fussball ist besonders beliebt in Russland. Das ist gute Sportart. Alle Jugendlichen spielen am Fussball gern. Mir gefällt auch diese Sportart. Am Freizeitspiele ich am Fussball mit meinem Bruder. (Ставим «+» в доп. схеме)</p>
<p><b>Аспект 2.</b>          Ответ на вопрос 2:  <i>Treibst du Sport gern? Warum?</i></p>	<p><b>Дан полный и точный ответ на второй вопрос:</b>          Ich treibe Sport gern, weil möchte ich fit und gesund sein. Jedes Tag treibe ich Sport mit meiner Freundin. Das ist wichtig für unsere Gesundheit. (Ставим «+» в доп. схеме)</p>
<p><b>Аспект 3.</b>          Ответ на вопрос 3: <i>Wie findest du den Sportunterricht in deiner Schule?</i></p>	<p><b>Дан полный и точный ответ на третий вопрос:</b>          Ich finde den Sportunterricht in meiner Schule sehr toll und lustig. Wir spielen am Basketball, Volleyball oder Tenniss sehr gern. (Ставим «+» в доп. схеме)</p>
<p><b>Аспект 4.</b>          Нормы вежливости: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты</p>	<p><b>Нормы вежливости соблюдены.</b>          В электронном письме есть оба компонента: vielen Dank für deine E-Mail (благодарность за полученное письмо), Schreib mir bald (надежда на последующие контакты)          (Ставим «+» в доп.схеме)</p>
<p><b>Аспект 5.</b>          Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем</p>	<p><b>Стилизовое оформление выбрано в целом правильно в соответствии с неофициальным стилем:</b>          1) обращение выбрано неверно: Lieber Briffreund;          2) формулировка завершающей фразы выбрана правильно: Liebe Grüße;          3) в качестве подписи автора даётся имя пишущего: Mariam          (Ставим «+/-» в доп. схеме)</p>
<p><b>Вывод.</b> По критерию РКЗ задание выполнено практически полностью. Все аспекты раскрыты полно и точно, за исключением аспекта 5, при выполнении которого допущена ошибка – неверно выбрано обращение, поэтому данный аспект раскрыт неполно.</p>	

Данный развёрнутый ответ следует оценить в **3 балла** (максимум по данному критерию составляет 3 балла) **по критерию «Решение коммуникативной задачи»**

Оценим рассматриваемое электронное письмо по критерию «Организация текста» на основе **дополнительной схемы оценивания.**

Логичность	Текст выстроен в целом логично. Нарушений логики не наблюдается. (Ставим «0 ош.» в доп. схеме)
Деление на абзацы	Текст в основном логично разделён на абзацы: тем не менее, первая фраза второго абзаца должна все-таки завершать первый, вступительный абзац (Ставим «1 ош.» в доп. схеме)
Средства логической связи	Автор использует различные языковые средства для передачи логической связи: <i>auch, das, oder, und, weil, Fussball – Sportart, ich mit meiner Freundin – unsere Gesundheit, ...</i>  Все языковые средства для передачи логической связи использованы правильно.  Однако в работе автора не хватает логических переходов: 1) от вступительной части к ответу на первый вопрос; 2) при переходе от ответа на второй к ответу на третий вопрос  (Ставим «2 ош.» в доп. схеме)
Обращение на отдельной строке	Обращение верно даётся на отдельной строке слева. (Ставим «0 ош.» в доп. схеме)
Завершающая фраза на отдельной строке	Завершающая фраза верно даётся на отдельной строке слева. (Ставим «0 ош.» в доп. схеме)
Подпись на отдельной строке	Подпись верно даётся на отдельной строке слева. (Ставим «0 ош.» в доп. схеме)
<p><b>Вывод.</b> Требования к организации текста выполнены в основном. Автор допускает три ошибки в организации текста. Данный развёрнутый ответ следует оценить в <b>1 балл</b> (максимум по данному критерию) <b>по критерию «Организация текста»</b></p>	

Переходим к оцениванию этой же работы по третьему критерию – «Лексико-грамматическое оформление письма».

Соответствуют ли используемый словарный запас и грамматические структуры уровню сложности задания?	Да, соответствуют. В письме использована лексика, позволяющая решить коммуникативную задачу и разнообразные грамматические структуры: простые ( <i>Präsens</i> ) и сложные ( <i>инфинитивный оборот с zu, Perfekt</i> ).
Есть ли лексико-грамматические ошибки? Сколько?	<p><i>Имеются грамматические ошибки:</i>  <i>weil habe ich viele Hausaufgaben (порядок слов в придаточном предложении, повторяющаяся ошибка);</i>  <i>das ist gute Sportart (отсутствует неопределенный артикль);</i>  <i>... spielen am Fussball (предлог не нужен, повторяющаяся ошибка);</i>  <i>Am Freizeit (неверно выбран предлог, неправильный род имени существительного; верный вариант – In der Freizeit)</i>  <i>Jedes Tag (неверный род имени существительного, верный вариант – Jeden Tag)</i>  <i>В работе нет лексических ошибок</i></p>
<p><b>Вывод.</b> Использованные лексические единицы и грамматические структуры соответствуют уровню сложности задания. Однако, допущено шесть лексико-грамматических ошибок. Письмо должно быть оценено в <b>0 баллов по критерию «Лексико-грамматическое оформление текста»</b> (согласно критериям, если в тексте имеются 5 и более лексико-грамматических ошибок, то выставляется 0 баллов)</p>	

Оценим рассматриваемое электронное письмо по критерию «Орфография и пунктуация».

Есть ли в работе экзаменуемого орфографические и пунктуационные ошибки?	В работе есть пять орфографических ошибок ( <i>Briffreund, Fussball, besonderes, Voleyball, Tenniss</i> ) и одна пунктуационная ошибка: после подписи автор текста поставил точку
<p><b>Вывод.</b> Допущены шесть орфографических и пунктуационных ошибок. Работа может быть оценена в <b>0 баллов по критерию «Орфография и</b></p>	

**пунктуация»** (согласно критериям при наличии пяти и более орфографических и пунктуационных ошибок работа оценивается в 0 баллов).

**Общая оценка за рассмотренное письмо: 3+1+0+0 = 4 балла.**

#### **ЗАДАНИЕ 4**

Прочитайте задание 35 и ответ на него – текст электронного письма участника экзамена. Проанализируйте ответ, заполняя при этом дополнительную схему оценивания, затем прочитайте предложенный анализ. Согласны ли Вы с ним?

#### *Задание для участника экзамена*

**35**

Lesen Sie die E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Swen:

**Von: Sven@mail.de**

**An: Kontakt@oge.ru**

**Betreff: Sport**

*...wir haben das Spiel gegen Fußballclub Schwabhausen 0 zu 4 verloren. Mann, war ich wütend! Das heißt für uns: Training jeden zweiten Tag!...*

*...Wie sind deine Sportleistungen? Habt ihr im letzten Wettkampf gesiegt? Denkst du immer noch daran, zum Handball zu wechseln?...*

Schreiben Sie eine E-Mail, in dem Sie **3 Fragen** von Swen beantworten.

Die E-Mail soll **100–120 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für Briefformeln.

*Дополнительная схема оценивания*

		НОМЕР БЛАНКА													
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: <b>90–132 слова</b>															
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос 1 дан														
	Аспект 2. Ответ на вопрос 2 дан														
	Аспект 3. Ответ на вопрос 3 дан														
	Аспект 4. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты														
	Аспект 5. Стилиевое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем														
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)</b>														
2. Организация	Логичность														
	Деление на абзацы														
	Средства логической связи														
	Обращение <b>на отдельной строке</b>														
	Завершающая фраза <b>на отдельной строке</b>														
	Подпись <b>на отдельной строке</b>														
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)</b>														
3. Лексико-грамматическое оформление (максимальный балл – 3)															
4. Орфография и пунктуация (максимальный балл – 2)															
<b>ИТОГО</b>															

### Работа 3

(личное электронное письмо учащегося с сохранением языкового оформления)

35

*Lieber Swen,*

*vielen Dank für deine E-Mail, die ich gestern bekommen habe. Ich habe mich darüber sehr gefreut.*

*Du fragst mich, wie meine Leistungen im Volleyball sind. Meine Leistungen sind nicht so gut. Zwei Spiele haben wir im Mai verloren. Das Spiel im Wochenende haben wir leider verloren. Das Ergebnis war 0 zu 2. Ich trainiere dreimal in der Woche. Aber ich möchte zum Handball nicht wechseln, denn der Volleyball mir sehr gut gefällt und alle meine Freunde spielen gern Volleyball. Ich will meine*

*Leistungen im Sport bald verbessern. In den Ferien fahre ich in Sportlager nicht weit von Moskau. Dort werde ich jeden Tag trainieren und viel Volleyball spielen. Schreibe mir.*

*Mit herzlichen GrüÙe*

*Dein Wanja*

### **Анализ и оценивание работы 3**

Личное электронное письмо оценивается по четырём критериям: решение коммуникативной задачи, организация текста, лексико-грамматическое оформление высказывания, орфография и пунктуация. Проверка личного письма экспертом начинается с подсчёта количества слов в ответе экзаменуемого на задание 35. В соответствии с заданием ответное письмо должно содержать 100–120 слов, допускается 10%-ное превышение или уменьшение объёма. В данном письме – 117 слов, т.е. требуемый объём соблюден и проверке подлежит полный текст письма. Оценим письмо по четырём критериям: **«Решение коммуникативной задачи»**, **«Организация текста»**, **«Лексико-грамматическое оформление текста»**, **«Орфография и пунктуация»**.

Начинаем оценивать рассматриваемое электронное письмо по критерию **1 «Решение коммуникативной задачи»** на основе **дополнительной схемы оценивания**.

<b>Аспект 1.</b> Ответ на вопрос 1: <i>Wie sind deine Sportleistungen?</i>	<b>Дан полный и точный ответ на первый вопрос:</b> <i>Meine Leistungen sind nicht so gut. Zwei Spiele im Mai haben wir verloren.</i> (Ставим «+» в доп. схеме)
<b>Аспект 1.</b> Ответ на вопрос 2: <i>Habt ihr im letzten Wettkampf gesiegt?</i>	<b>Дан полный и точный ответ на второй вопрос:</b> <i>Das Spiel im Wochenende haben wir verloren. Das Ergebnis war 0 zu 2.</i> (Ставим «+» в доп. схеме)
<b>Аспект 3.</b>	<b>Дан полный и точный ответ на третий вопрос:</b>

<p>Ответ на вопрос 3: <i>Denkst du immer noch daran, zum Handball zu wechseln?</i></p>	<p><i>Aber ich möchte zum Handball nicht wechseln, denn Volleyball mir sehr gut gefällt und alle meine Freunde spielen Volleyball.</i></p> <p>(Ставим «+» в доп.схеме)</p>
<p><b>Аспект 4.</b> Нормы вежливости: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты</p>	<p><b>Нормы вежливости соблюдены.</b> В электронном письме присутствует благодарность за полученное письмо: <i>Vielen Dank für deine E-Mail, die ich gestern bekommen habe.</i> Выражена надежда на будущие контакты: <i>Schreibe mir.</i></p> <p>(Ставим «+» в доп.схеме)</p>
<p><b>Аспект 5.</b> Стилевое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем</p>	<p><b>Стилевое оформление выбрано правильно в соответствии с неофициальным стилем:</b> 1) правильно выбрано обращение: <i>Lieber Swen</i>; 2) формулировка завершающей фразы выбрана правильно: <i>Mit herzlichen Grüßen</i>; 3) в качестве подписи автора даётся имя пишущего: <i>Dein Wanja.</i></p> <p>(Ставим «+» в доп. схеме)</p>
<p><b>Вывод.</b> По критерию РКЗ задание выполнено полностью. Содержание отражает все аспекты, указанные в задании: даны полные и точные ответы на три вопроса; стиливое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата (обращение, завершающая фраза, подпись); соблюдены принятые в языке нормы вежливости (благодарность за полученное письмо, надежда на будущие контакты). Данный развёрнутый ответ следует оценить в <b>3 балла</b> (максимум по данному критерию) <b>по критерию «Решение коммуникативной задачи»</b></p>	

Оценим рассматриваемое электронное письмо по критерию «**Организация текста**» на основе **дополнительной** схемы оценивания.

<p>Логичность</p>	<p>Текст выстроен в целом логично. Нарушений логики не наблюдается.</p> <p>(Ставим «0 ош.» в доп. схеме)</p>
<p>Деление на абзацы</p>	<p>Текст логично разделён на абзацы: вступительный абзац с благодарностью за полученное письмо; абзац с ответами на вопросы, надежда на будущие контакты.</p>

	(Ставим «0 ош.» в доп. схеме)
Средства логической связи	Автор использует различные языковые средства для передачи логической связи: <i>du fragst mich, aber, denn...</i>  Все языковые средства для передачи логической связи использованы правильно.  (Ставим «0 ош.» в доп. схеме)
Обращение на отдельной строке	Обращение верно даётся на отдельной строке слева. (Ставим «0 ош.» в доп. схеме)
Завершающая фраза на отдельной строке	Завершающая фраза верно даётся на отдельной строке слева. (Ставим «0 ош.» в доп. схеме)
Подпись на отдельной строке	Подпись верно даётся на отдельной строке слева. (Ставим «0 ош.» в доп. схеме)
<p><b>Вывод.</b> Все требования к организации текста полностью выполнены. Текст письма логично выстроен и правильно разделён на абзацы; правильно использованы языковые средства логической связи; структурное оформление текста соответствует нормам письменного этикета, принятым в стране изучаемого языка.</p> <p>Данный развёрнутый ответ следует оценить <b>в 2 балла</b> (максимум по данному критерию) <b>по критерию «Организация текста»</b></p>	

Переходим к оцениванию этой же работы по третьему критерию – «Лексико-грамматическое оформление письма».

Соответствуют ли используемый словарный запас и грамматические структуры уровню сложности задания?	Да, соответствуют. В письме использована разнообразная лексика ( <i>Wochenende, gefällt sehr gut, ich möchte, in den Ferien, nicht weit von usw</i> ) и разнообразные грамматические структуры: простые ( <i>ich trainiere, im Fußball</i> ) и сложные ( <i>habe bekommen, werde spielen, möchte wechseln, denn...</i> ). В письме есть и простые, и сложные предложения (например, <i>Aber ich möchte zum Handball nicht wechseln, denn der Volleyball mir sehr gut gefällt und alle meine Freunde spielen gern Volleyball</i> )
--	---



Есть ли лексико-грамматические ошибки? Сколько?	Имеются грамматические ошибки: <i>In Sportlager</i> – <b>отсутствие</b> артикля; <i>mit freundlichen GrüÙe</i> – <b>отсутствие</b> окончания существительного в дательном падеже множественного числа; <i>denn der Volleyball mir gefällt</i> – <b>неправильный порядок слов</b> ; <i>Im Wochenende</i> – выбран неверный предлог (правильный вариант: am Wochenende). Лексические ошибки в работе отсутствуют.
---	---

**Вывод.** Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют уровню сложности задания. Допущены четыре лексико-грамматические ошибки. Письмо может быть оценено в **1 балл по критерию «Лексико-грамматическое оформление текста»** (согласно критериям на 1 балл допускается 4 лексико-грамматические ошибки)

Оценим рассматриваемое электронное письмо по **критерию «Орфография и пунктуация»**.

Есть ли в работе экзаменуемого орфографические и пунктуационные ошибки?	В работе отсутствуют орфографические и пунктуационные ошибки: в конце повествовательных предложений стоит точка; после обращения стоит запятая; отсутствует запятая после завершающей фразы и отсутствует точка после подписи
---	---

**Вывод.** Орфографические и пунктуационные ошибки отсутствуют. Работа может быть оценена в **2 балла по критерию «Орфография и пунктуация»**

**Общая оценка за рассмотренное письмо: 3 + 2 + 1 + 2 = 8 баллов.**

## ЗАДАНИЕ 5

Прочитайте другой ответ на то же задание – личное электронное письмо (работа 4). Начните проверку работы согласно предложенному алгоритму. Какой балл следует выставить за эту работу? Почему?

### Работа 4

(личное электронное письмо экзаменуемого с сохранением языкового оформления)

<i>Hallo Swen,</i>
--------------------

*ich bedanke mich recht herzlich für deine letzten E-Mail. Es tut mir leid, dass ihr dieses Spiel verloren habt. Du musst aber die Hoffnung nicht aufgeben, nächstes Mal wird es sicherlich klappen.*

*Mein letztes Spiel war erfolgreich, wir haben gewonnen. Unsere Elf war Spitze! Jetzt werden wir uns auf das Halbfinale vorbereiten. Der Handball ist für mich nach wie vor attraktiv, aber nach unserem Supererfolg beschloss ich in der Mannschaft zu bleiben. Ich denke auch, dass ich meinen Trainer vermissen werde. Also ich warte mit Ungeduld auf deine nächsten E-Mail und drücke für dich die Daumen.*

*Herzlichst*

*Dein Dmitrij*

## **ЗАДАНИЕ 6**

Прочитайте другой ответ на то же задание – личное электронное письмо (работа 5) Проанализируйте ответ и заполните дополнительную схему оценивания. Согласны ли Вы со следующими баллами: 3+1+2+2=8?

### **Работа 5**

*(личное электронное письмо экзаменуемого с сохранением языкового оформления)*

*den 8. Juni 2021*

*Hallo Swen,*

*Ich habe deinen interessanten E-Mail bekommen. Ich war sehr froh über dich zu hören.*

*Mir geht es sehr gut. Ich besuche immer gern den Sport in der Schule. Im Wettkampf im Basketball in der Schule haben wir schnell gewonnen. So waren wir alle sehr zufrieden. Der Basketball ist mein Lieblings Sport. Ich finde aber, unsere Mannschaft viel besser spielen. Darum haben ich und meine Freunde Training immer am Montag, am Mittwoch, am Freitag 2 Stunden.*

*Du weisst aber auch, alle Mädchen interessieren in unserer Klasse und in der ganzen Schule sehr für Handball. Meistens denke ich auch an Handball. Meine*

*Schwester Lisa treibt Handball. Sie geht zweimal in der Woche zum Training in den Sportklub. Sie sagt, dort ist es toll.*

*Ich warte deiner E-Mail. Schreibe mir bitte bald.*

*Mit besten Grüßen aus Moskau*

*deine Julia*

Количество слов – ...

Начинаем оценивать рассматриваемое электронное письмо по критерию 1 «Решение коммуникативной задачи» на основе дополнительной схемы оценивания.

<b>Аспект 1.</b> Ответ на вопрос 1: <i>Wie sind deine Sportleistungen?</i>	
<b>Аспект 1.</b> Ответ на вопрос 2: <i>Habt ihr im letzten Wettkampf gesiegt?</i>	
<b>Аспект 3.</b> Ответ на вопрос 3: <i>Denkst du immer noch daran, zum Handball zu wechseln?</i>	
<b>Аспект 4.</b> Нормы вежливости: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты	
<b>Аспект 5.</b> Стилевое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем	
<b>Вывод.</b> По критерию РКЗ	

Оценим рассматриваемое электронное письмо по критерию «Организация текста» на основе дополнительной схемы оценивания.

Логичность	
------------	--

Деление на абзацы	
Средства логической связи	
<b>Обращение на отдельной строке</b>	
<b>Завершающая фраза на отдельной строке</b>	
<b>Подпись на отдельной строке</b>	
<b>Вывод.</b>	

Переходим к оцениванию этой же работы по третьему критерию – «Лексико-грамматическое оформление письма».

Соответствует ли используемый словарный запас и грамматические структуры уровню сложности задания?	
Есть ли лексико-грамматические ошибки? Сколько?	
<b>Вывод.</b>	

Оценим рассматриваемое электронное письмо по критерию «Орфография и пунктуация».

Есть ли в работе экзаменуемого орфографические и пунктуационные ошибки?	
<b>Вывод.</b>	
<b>Общий балл за выполнение задания 35 –</b>	

**Раздел 4. Материалы для практических занятий по оцениванию  
выполнения задания**

*Задание для участника экзамена.*

35

Lesen Sie die E-Mail von Ihrer deutschen Brieffreundin Laura:

<b>Von: Laura@mail.de</b>
<b>An: Kontakt@oge.ru</b>
<b>Betreff: Fremdsprachen</b>
<i>... Ich finde es praktisch, wenn man eine Sprache hat, die alle sprechen oder verstehen – wenigstens ein bisschen. Darum habe ich als erste Fremdsprache Englisch gewählt. ...</i>
<i>...Fällt es dir leicht Deutsch zu lernen? Welche Fremdsprachen außer Deutsch möchtest du noch lernen, warum? Wie bereitest du dich auf die Prüfung in der Fremdsprache vor? ...</i>

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie **3** Fragen von Laura beantworten.

Die E-Mail soll **100–120 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für Briefformeln.

**Вариант 1. Работа 1.**

Задание 35

Liebe Laura,

vielen Dank für deinen Brief. Ich habe mich gefreut. Entschuldige mich bitte, dass ich erst jetzt an deinen Brief antworte.

Du hast mich gefragt, ob es mir leicht Deutsch zu lernen fällt. Ich weiß nicht, für mich Deutsch zu lernen leicht oder schwer ist. Außer Deutsch möchte ich noch Englisch oder Spanisch lernen.

Ich lerne Englisch, weil auf diese Sprache viele Menschen aus aller Welt sprechen. Meiner Meinung nach ist Spanisch die schönste Sprache der Welt, darum ich diese Sprache lernen möchte.

Und was Vorbereitung auf die Prüfung in der Fremdsprache betrifft, kann ich neue Wörter oder Regeln lernen.

Viele Grüße

Sofia

## Вариант 1. Работа 2.

Liebe Laura,

Vielen Dank für deine E-mail. Ich freue mich sehr, wenn du dich meldest.

Mir gefällt deine Meinung über die Fremdsprachen. Ich bin besser in Deutsch, als im Englisch. Meine einzige Schwäche ist Grammatik. Eigentlich, möchte ich noch viele Sprachen lernen. Spanisch, zum Beispiel. Wenn ich das schaffe, werde ich versuchen verschiedene Dialekte zu lernen. Ich finde, dass die Sprache ein großer Teil der Kultur eines Landes oder Ortes ist, und durch die Sprache versteht man auch Mentalität der Menschen besser.

Wenn ich eine Prüfung, zum Beispiel in Deutsch habe, lege ich alle meine Stärken auf Grammatik. Alles andere verstehe ich gut.

Schöne Grüße an deine Familie

Deine Sophie

### Вариант 1. Работа 3.

Hallo, liebe Laura  
ich freue mich wieder von dir zu hören. Es tut mir Leid, dass ich nicht so schnell auf dem Brief geantwortet habe. Ich habe die Deutschesprache voll schnell gelernt, weil meinen Stiefvater der deutsche Mann ist, und wir sprechen viel miteinander über alles. Es war nicht so leicht, weil die Deutschesprache ist wirklich schwierig. Jetzt lerne ich Englisch als zweite Fremdsprache. Englisch ist sehr wichtigste Sprache, weil die fast alle Menschen von ganzem Welt wissen. Es ist mir sehr leid, dass ich Englisch so langsam lerne. Deutsch ist schwierigste als Englisch, aber für mich ist ganz anders. Aber trotzdem will ich Englisch lernen. Es ist sehr wichtig für mich. Und welche Fremdsprachen ~~ap~~ außer Englisch möchtest du noch lernen?  
Viel GrüÙe  
Sonja

### Задание для участника экзамена. Вариант 2

35

Lesen Sie die E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Emil:

**Von: Emil@mail.de**

**An: Kontakt@oge.ru**

**Betreff: Sport**

... Seit zwei Jahren mache ich Gymnastik, obwohl diese Sportart eher Mädchen passt. Aber in Deutschland machen viele Jugendliche Gymnastik...

... Welche Sportarten sind in Russland besonders beliebt? Treibst du Sport gern? Warum? Wie findest du den Sportunterricht in deiner Schule? ...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie 3 Fragen von Emil beantworten.

Die E-Mail soll 100–120 Wörter enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

## Вариант 2. Работа 1.

Backe

Liebe Emil,

Vielen Dank für ~~deine~~ deine E-mail. Ich habe mich wie immer  
daran freuen. Wie geht es dir? Du hast mich über Sportarten  
in Russland gefragt. In Russland sind <sup>besonders</sup> Fußball und  
Basketball beliebt, denn in ~~3~~ jedem Dorf gibt es Fußballplätze  
oder Basketballplätze.

Was mich begeistert, ist Basketball ~~und~~ für mich, wie Luft zum  
Atmen. Ich liebe Basketball gern, weil ich ~~mit~~ ~~dem~~  
gesund und <sup>fit</sup> bleiben kann. Wenn ich ~~an~~ Basketball  
spiele, ~~es~~ entspanne ich mich.

Ich treibe Sport in der Schule. Hier gibt es verschiedene  
Sportarten. Zum Beispiel, das sind Tennis, Fußball und Box.  
Ich finde ~~das~~ <sup>es</sup> <sup>cool</sup> ~~das~~, dass es für jeden einen Sport  
gibt.

Und wann sehen wir uns wieder?

Schreib mir bald!

Mit vielen Grüßen

Dein Ma



## ПРИЛОЖЕНИЯ

### Приложение 1. Критерии оценивания выполнения задания 35 «Электронное письмо»

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста
	К1	К2
<b>3</b>	<b>Задание выполнено полностью:</b> содержание отражает все аспекты, указанные в задании: даны полные и точные ответы на 3 вопроса; стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата (обращение, завершающая фраза и подпись); соблюдены принятые в языке нормы вежливости (благодарность за полученное письмо, надежда на будущие контакты). Допускается 1 неполный или неточный аспект	
<b>2</b>	<b>Задание выполнено в основном:</b> 1 аспект не раскрыт ИЛИ 2–3 аспекта раскрыты неполно или неточно	Текст логично выстроен и верно разделён на абзацы; правильно использованы средства логической связи; структурное оформление текста соответствует нормам письменного этикета, принятым в стране изучаемого языка. Допускается 1 ошибка в организации текста
<b>1</b>	<b>Задание выполнено частично:</b> все случаи, не указанные в оценивании на 3, 2 и 0 баллов	Имеются 2–3 ошибки в организации текста
<b>0</b>	<b>Задание не выполнено:</b> 3 и более аспекта не раскрыты ИЛИ все 5 аспектов раскрыты неполно или неточно	Имеются 4 и более ошибки в организации текста

<b>Баллы</b>	<b>Лексико-грамматическое оформление текста</b>	<b>Орфография и пунктуация</b>
	К3	К4
<b>3</b>	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют уровню сложности задания, допускается 1 лексико-грамматическая ошибка	
<b>2</b>	Используемый словарный запас и грамматические структуры не полностью соответствуют уровню сложности задания, имеются 2–3 лексико-грамматические ошибки	Орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют, имеются 2 ошибки
<b>1</b>	Использованный словарный запас и грамматические структуры частично соответствуют уровню сложности задания, имеются 4 лексико-грамматические ошибки	В тексте имеются 3–4 орфографические и пунктуационные ошибки
<b>0</b>	Использованный словарный запас и грамматические структуры не соответствуют уровню сложности задания, имеются 5 и более лексико-грамматических ошибок	В тексте имеются многочисленные орфографические и пунктуационные ошибки (5 и более ошибок)

\* 1. Выполнение задания 35 (электронное письмо) оценивается по критериям К1–К4 (максимальное количество баллов – 10).

2. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание 35 по всем критериям оценивается 0 баллов.

3. Если объём письма менее 90 слов, то ответ на задание оценивается 0 баллов по всем критериям.

Если объём более 132 слов, то проверке подлежат только 120 слов, т.е. та часть электронного письма, которая соответствует требуемому объёму.

4. При определении соответствия объёма представленной работы требованиям считаются все слова, с первого слова по последнее, включая вспомогательные глаголы, предлоги, артикли, частицы. В электронном письме обращение и подпись также подлежат подсчёту.

При этом:

- стяжённые (краткие) формы (например, gibt's, mach's) считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами (например, 5, 29, 2010, 123 204), считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как одно слово;
- сложные слова (например, E-Mail, TV-Sendung, DDR-Mode) считаются как одно слово;
- сокращения (например, USA, ABC, BRD) считаются как одно слово.
- сокращения, такие как z.B., o.Ä. и т.п., считаются как два слова.

**Приложение 2. Дополнительная схема оценивания задания 35  
«Электронное письмо»**

		НОМЕР БЛАНКА												
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: <b>90–132 слова</b>														
1. Решение коммуникативной задачи <small>(Содержание)</small>	Аспект 1. Ответ на вопрос 1 дан													
	Аспект 2. Ответ на вопрос 2 дан													
	Аспект 3. Ответ на вопрос 3 дан													
	Аспект 4. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо, надежда на последующие контакты													
	Аспект 5. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора (только имя) в соответствии с неофициальным стилем													
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)</b>													
2. Организация	Логичность													
	Деление на абзацы													
	Средства логической связи													
	Обращение <b>на отдельной строке</b>													
	Завершающая фраза <b>на отдельной строке</b>													
	Подпись <b>на отдельной строке</b>													
	<b>ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)</b>													
3. Лексико-грамматическое оформление (максимальный балл – 3)														
4. Орфография и пунктуация (максимальный балл – 2)														
<b>ИТОГО</b>														

## Решение типичных проблемных ситуаций оценивания задания 35 «Электронное письмо личного характера»

### 1. Специфика электронного письма личного характера в сравнении с традиционным личным письмом

1.1. В целом, в электронном письме менее строгие требования к формату, нет необходимости указывать дату и адрес, давать ссылку на предыдущие контакты, допускаются различного рода сокращения, но при этом необходимо соблюдать некие правила письменного общения и нормы вежливости. От участника экзамена не требуется перерисовывать рамку электронного письма, воспроизводить строки «От кого», «Кому», «Тема». **Однако при оценивании ответов на задание 35 ОГЭ в 2023 г. оценка не снижается, если экзаменуемый указывает дату и адрес или воспроизводит оформление электронного письма.**

1.2. Нормы вежливости электронной переписки включают благодарность за полученное письмо и/или выражение положительных эмоций от его получения. Например:

*Vielen Dank für deine E-Mail.*

*Herzlichen Dank für deine E-Mail.*

*Ich bedanke mich recht herzlich für deine E-Mail.*

*Ich war sehr froh von dir zu hören.*

*Vielen Dank, dass du mir so schnell geantwortet hast.*

1.3. Обязательным является также выражение надежды на последующие контакты, например:

*Schreib mal wieder.*

*Lass mich nicht so lange auf deine Antwort warten.*

*Ich freue mich auf deine Antwort.*

1.4. Обращение/приветствие, завершающая фраза, подпись автора, благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты – это речевые образцы, речевые клише, которые необходимы в данном контексте. Нарушения – это ошибки по РКЗ. Если речевое клише искажено, то считается, что данный элемент отсутствует. Не принимаются, например, следующие фразы:

*Ich entschuldige mich, dass ich dir lange nicht geschrieben habe.*

*Mit den herzlichen Grüßen*

*Mit freundlichen Grüßen*

*Mit freundlichem Gruß*

1.5. Отметим также, что допускается использование традиционных и общепринятых для электронной среды акронимов, аббревиатур, сокращений (считаются как одно

слово при определении объёма текста). Приведём список наиболее частотных единиц:

*BG – Bis gleich*

*LG – Liebe Grüße*

*VG – Viele Grüße*

При этом сокращение *MFG (Mit freundlichen Grüßen)* употреблять не рекомендуется, так как эта форма завершающей фразы используется в официальных, а не в личных письмах.

## **2. Объём высказывания и подсчёт слов**

2.1. Если в ответе на задание 35 менее 90 слов, то ответ на задание оценивается в 0 баллов по всем критериям. Если в ответе 90 слов, он оценивается согласно критериям. Если в ответе 132 слова, он оценивается согласно критериям.

2.2. Если в ответе более 132 слов, при проверке отсчитывается от начала ответа 120 слов и оценивается только эта часть работы, т.е. последние 12 слов (или более) не входят в оцениваемую часть работы и, следовательно, коммуникативная задача решена не полностью (надо внимательно проанализировать аспекты 4–5).

2.3. В последние годы появились случаи искусственного создания необходимого объёма письменной работы участника экзамена за счёт неоправданного повторения одного и того же слова несколько раз, например: „*Ich lese Bücher Bücher gern*”. В этом случае неоправданные повторы не засчитываются в объём. Эксперт зачёркивает повтор, оставляя одно слово, и пишет на полях «повтор слова». Если подобный повтор слова обнаружен в ходе содержательной проверки после подсчёта слов, то эксперт зачёркивает проставленное ранее количество слов, пишет новую цифру и указывает: «повтор слова».

2.4. Если значительно превышен объём и 132 слова приходятся на середину предложения, то это предложение не входит в оцениваемую часть. Если не хватает только одного-двух слов, то предложение входит в оцениваемую часть.

2.5. При определении соответствия объёма представленной работы требованиям считаются все слова, с первого слова по последнее, включая вспомогательные глаголы, предлоги, артикли, частицы. В электронном письме обращение и подпись также подлежат подсчёту.

При этом:

- стяжённые (краткие) формы (например, *gibt's, mach's*) считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами (например, 5, 29, 2010, 123 204), считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как одно слово;
- сложные слова (например, *E-Mail, TV-Sendung, DDR-Mode*) считаются как одно слово;
- сокращения (например, *USA, ABC, BRD*) считаются как одно слово;

– сокращения, такие как *z.B.*, *o.Ä.* и т.п., считаются как два слова.

2.6. При определении объёма текста слова считаются по факту написания: акронимы, аббревиатуры считаются как одно слово; *er/sie* считается как одно слово; сложные слова, ошибочно написанные раздельно, считаются как два слова (например, *Lieblings Buch* – 2 слова).

2.7. Если участник экзамена перерисовал рамку, строки *Von/An/Betreff*, написал адрес и дату (они не требуются в электронном письме), то все эти слова не входят в подсчет слов (однако балл за их написание в ОГЭ 2023 г. не снижается).

### 3. Оценивание по критерию «Решение коммуникативной задачи»

3.1. Особенностью задания 35 является то, что при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» ответ на задание 35 по всем критериям оценивается 0 баллов. В протоколе оценивания выставляется «0» по всем четырём критериям.

3.2. Если ответ на вопрос друга по переписке содержит **фактическую ошибку** (например, неверно указана дата какого-либо исторического события или имя автора какого-либо литературного произведения), то **данный аспект признаётся неточным** (отмечается в дополнительной схеме знаком плюс-минус: «±»).

3.3. Если в ответе на вопрос друга автор кратко отвечает «Я не знаю/не помню», то такой ответ считается неполным и за ответ ставится плюс-минус: «±». Например, в письме-стимуле задан вопрос: «Какие домашние питомцы популярны в России?» Экзаменуемый отвечает: «Я не знаю, какие домашние питомцы популярны в России». Такой ответ следует считать неполным и поставить в дополнительной схеме плюс-минус (±). Другой экзаменуемый отвечает более полно: «Я не знаю, какие домашние питомцы популярны в России. Мне кажется, что самыми популярными являются собаки». Такой ответ можно признать полным и точным с коммуникативной точки зрения и поставить в дополнительной схеме плюс (+). Таким образом, оба ответа засчитываются, но первый считается неполным.

3.4. Если в ответе приводятся явно вымышленные имена и вымышленные открытия, то данный аспект не принимается и в дополнительной схеме ставится минус (–), так как это свидетельствует о непонимании коммуникативной задачи. Если вопрос задан о русском учёном, а ответ дан о немецком учёном, то такой ответ не принимается, и в дополнительной схеме ставится минус (–), так как это тоже свидетельствует о непонимании коммуникативной задачи.

3.5. Аспект 4 «Нормы вежливости» включает два обязательных элемента: благодарность за полученное письмо/выражение положительных эмоций от его получения и надежду на последующие контакты. Если в ответе присутствует только один из этих элементов (а второй отсутствует или не соответствует норме), аспект является неполным и отмечается в дополнительной схеме оценивания знаком плюс-минус (±).

3.6. Аспект 5 «Стилевое оформление» включает три обязательных элемента: обращение, завершающую фразу, подпись автора (только имя), которые должны соответствовать неофициальному стилю личного письма. Никакие другие стилистические характеристики ответа экзаменуемого не оцениваются.

Аспект считается выполненным и отмечается в дополнительной схеме оценивания знаком плюс (+), только если в ответе присутствуют все три указанных элемента и они по форме соответствуют требованиям.

Если в ответе присутствуют в принятой форме речевого клише два из трех элементов (более 50% выполнения), аспект считается неполным и отмечается в дополнительной схеме оценивания знаком плюс-минус ( $\pm$ ). Если в ответе присутствует в принятой форме речевого клише только один из трех элементов (менее 50% выполнения), аспект считается невыполненным и отмечается в дополнительной схеме оценивания знаком минус (-).

#### 4. Оценивание по критерию «Организация текста»

4.1. При оценивании по критерию «Организация текста» учитываются: логичность изложения; правильность деления на абзацы; использование средств логической связи; написание обращения, завершающей фразы, подписи на отдельных строках – всего 6 позиций. В дополнительной схеме отмечается количество ошибок по каждой из позиций, **ошибки суммируются и итоговый балл по критерию ОТ выставляется по общей сумме ошибок.** Максимальный балл по ОТ – 2 балла (допускается 1 ошибка в ОТ). При 2–3 ошибках в ОТ выставляется 1 балл; при 4 и более ошибках в ОТ по данному критерию выставляется 0 баллов.

4.2. Как сказано в инструкции к заданию на русском языке, участник экзамена должен написать на бланке 2 номер задания и текст своего ответного письма зарубежному другу по переписке. Перерисовывать рамку, строки *Von/An/Betreff*, указывать дату и адрес не следует. Если участник сделал что-то из перечисленного, в 2023 г. балл не снижается, но эти элементы не учитываются при подсчёте слов. Таким образом, подсчёту подлежит написанный участником текст, начиная с обращения/приветствия (*Lieber Leon*) и заканчивая подписью автора ответного письма.

4.3. Если выражение благодарности дается **не в начале письма до ответов** на вопросы друга, то оценка по РКЗ за это не снижается, но это нарушение логичности **считается ошибкой по ОТ.**

4.4. Если ответы на каждый вопрос даны в отдельных абзацах, но логично выстроены и при этом **абзац состоит не из одного предложения**, то оценка не снижается.

#### 5. Оценивание по критерию «Языковое оформление текста»

При проверке ответа на полях следует указать тип ошибки, исправления ошибок не требуется. Выделяются следующие типы ошибок: лексические, грамматические, орфографические, пунктуационные.



К **лексическим ошибкам** относятся:

- ошибки в неправильном употреблении слова в контексте;
- ошибки в сочетаемости;
- пропуск слова, когда это не влияет на грамматическую структуру предложения;
- ошибки в словообразовании, если не меняется часть речи (*Wunder – wunderbarisch* вместо *wunderbar*);
- ошибки в написании слов, которые меняют их значение (*bitten – bieten, lasen – lassen*).

К **грамматическим ошибкам** относятся:

- ошибки в употреблении видовременных форм глаголов, неличных форм глаголов, модальных глаголов; форм множественного числа и притяжательного падежа существительных; форм степеней сравнения прилагательных и наречий; артиклей, предлогов, местоимений и т.д. (см. Кодификатор);
- ошибки в порядке слов в предложении;
- пропуск слова, например подлежащего или сказуемого, влияющий на грамматическую структуру предложения.

К **орфографическим ошибкам** относятся все ошибки в написании слова, если они не меняют значение слова. Если ошибка в написании слова меняет его значение, то такая ошибка переходит в разряд лексических (*bitten – bieten, lasen – lassen*). Если слово написано правильно, а затем зачёркнуто и дан неправильный вариант либо наоборот, принимается последний, не зачёркнутый вариант. Если слово, повторяющееся в работе несколько раз, один раз написано правильно, а второй раз (третий и т.п.) – неправильно, это считается ошибкой. Если слово написано неразборчиво и какая-то буква либо буквы непонятны, то это считается ошибкой. Если в начале предложения не стоит заглавная буква либо если в середине предложения появляется большая буква, например: *Am liebsten esse ich Äpfel, Zum Beispiel...*, это считается орфографической ошибкой.

В плане **пунктуационных ошибок** учитывается правильное оформление конца предложений (точка, восклицательный и вопросительный знаки). При сканировании работ точка отражается не всегда корректно, и эксперт должен обращать внимание на наличие заглавной буквы в следующем предложении. Также учитывается пунктуация, которая необходима в формате личного письма для соблюдения норм иноязычного общения, например, для **немецкого языка** – запятая или восклицательный знак после обращения, отсутствие запятой после *Hallo*, отсутствие пунктуационных знаков после завершающей фразы и подписи. При этом восклицательный знак после предложений „*Danke für deine E-Mail!*“, „*Schreib mal wieder!*“ ошибкой не считается.

**Повторяющиеся ошибки**, т.е. ошибки на одно и то же правило любого типа в грамматике, лексике, орфографии, пунктуации, считаются как одна ошибка.

**Для проверки правильности использования лексических единиц и грамматических форм в развёрнутых ответах участников экзамена могут быть использованы только авторитетные словари и грамматические справочники, выпущенные признанными издательствами. Данные пользовательских словарей и ресурсов, форумов и блогов (Мультитран, Википедия и т.д.) использоваться не могут.**